INSTITUT INTERNATIONAL DE PHILOSOPHIE
INTERNATIONAL INSTITUTE OF PHILOSOPHY

PUBLIÉ AVEC L'AIDE DE L'UNESCO ET DU CNRS

DE LA

GLOSSAIRE

GLOSSARY

BIBLIOGRAPHY OF PHILOSOPHY

PUBLISHED WITH THE AID OF UNESCO AND CNRS

GLOSSAIRE

GLOSSARY — GLOSSAR

GLOSARIO — GLOSSARIO

Publié sur la recommandation
du Conseil international de la Philosophie et des Sciences humaines
avec le concours financier de l'UNESCO

LIBRAIRIE PHILOSOPHIQUE J. VRIN
6, place de la Sorbonne, 75005 PARIS

N : 0006-1352

CENTRES DE COLLECTE ET D'ANALYSE

Chaque centre est responsable des données qu'il recueille et des analyses qu'il rédige (en conformité avec les règles fixées par la Commission des travaux bibliographiques). Éditeurs et auteurs sont priés d'adresser leurs ouvrages en service de presse, non à la Rédaction internationale, mais au centre de collecte et d'analyse du pays concerné (ou de l'aire linguistique à laquelle ce pays appartient).

Afrique du Sud : Prof. D. Brooks, Dept. of Philos., Univ. of Cape Town, Private Bag, Rondebosch, South Africa 7700.
Algérie : Prof. R. Mimoune, 31, bd Colonel-Amirouche, Alger.
Allemagne : Prof. Dr. N. Henrichs, Dr. U. Hinke-Dörnemann, Philos. Institut der Univ., Forschungsabt. für Philos. Inf. u. Dok., Universitätsstr. 1, D-40225 Düsseldorf.
Argentine : Prof. Sara A. Jafella, Calle 6, 1224 y 1/2, 1900 La Plata.
Australie : Dr. Thomas Mautner, Dept. of Philos., Arts Faculty, The Australian National Univ., P.O. Box 4, Canberra, A.C.T., 2601.
Autriche : Dr. H. Kohlenberger & Univ.-Doz. Dr. R. Knoll, Institut für Soziologie, Univ. Wien, Alserstr. 33, A-1080 Wien.
Belgique : — Centre francophone : Prof. Jean Ladrière, Institut Supérieur de Philos., chemin d'Aristote 1, 1348 Louvain-La-Neuve.
— Centre néerlandophone : drs. Willem Lemmens, Ass. de Philos., Universiteit Antwerpen, UFSIA - B420, Prinsstraat 13, B-2000 Antwerpen.
Bénin : Prof. Paulin Hountondji, Conseil interafricain de Philos., B.P. 1268, Cotonou.
Brésil : Prof. Dr. Tarcisio M. Padilha, Présid. Soc. Brasileira de Filos. Catol., Rua Benjamin Constant, 23, Sala 420. Edificio João Paulo II, 20241 — Glória —Rio de Janeiro.
Bulgarie : Prof. A. Polikarov, Dir. du Centre d'Information scientifique de l'Acad. Bulgare des Sciences, 1, rue « 7 Noemvri », Sofia 1040.
Canada : Prof. Raymond Klibansky, Leacock Building, McGill University, Montréal, P.O. H3A 2T7.
— Pour les publications anglophones : Dr Ph. Buckley, Dept. of Philos., McGill University, ibid.
— Pour les publications francophones : Prof. G. Leroux, Univ. du Québec à Montréal, P.Q. H3C 3P8.
Chili : Prof. Jorge Estrella, Univ. du Chili, av. J. P. Alessandri 1655-C, Santiago.
Chine : Prof. Niu Yuonming, Institut de Philosophie, Acad. des Sciences Sociales de Chine, 5, Jianguomen Nei Da Jei, Pékin.
Colombie : Prof. Sara A. Jafella, Calle 6, 1224 y 1/2, 1900 La Plata (Argentine).
Corée : Prof. Dr. Johann Zoh, Office du président, Dépt. de Philosophie, Soong Sil Université, 1-1 Sang Do 1, Dong-Séoul.
Danemark : Prof. P. Kemp, Centre de recherche en éthique et droit, Cité scientifique Symbion, Fruebjergvej 3, DK-2100 København Ø.
Égypte : Prof. M. Wahba, Ain Shams Univ., Faculty of Education, Le Caire.
Équateur : Prof. N. Ochoa, Dept. de Filosofía, Pontificia Univ. Católica del Ecuador, av. 12 de Octubre, Apt. 2184, Quito.
Espagne : Dr. Isabel Tomás, Paseo de la Estación 16-6oD, 28807, Alcalá de Henares, Madrid.
États-Unis : Prof. R. H. Lineback, Director, Philosophy Documentation Center, Prof. Thomas W. Attig, Coordinator, Dept. of Philos., B. G. State Univ., Bowling Green, Ohio 43403.
Finlande : Dr. Riku Juti, Dept. of Philosophy, P.O. Box 24, SF-00014, Univ. of Helsinki.
France : — Centre de Paris, M.-J. Dhavernas, ingén., 8, rue Jean-Calvin, 75005 Paris.
— Centre de Besançon, J.-P. Cotten, Dir., M.-M. Varet, ingén., Fac. des Lettres de l'Univ., 30, rue Mégevand, 25030 Besançon.
Grande-Bretagne : Dr. D. A. Rees, Jesus College, Oxford, OX1 3DW.
Grèce : — Prof. E. Moutsopoulos, Prés., Fondation de Recherche et d'Édition de Philos. Néohellénique, 40, rue Hypsilantou, Athènes 11521.
— Dr. A. Kélessidou, Dir., Centre de Recherche sur la Philos. Grecque, 14, rue Anagnostopoulou, Athènes 10673.
Hongrie : Prof. Ferenc L. Lendvai, Magyar Filozofiai Szemle, Szemere U.10, Budapest V.
Inde : Prof. Daya Krishna, Dir., Dept. of Philos., R-9 Univ. of Rajasthan, Jaipur 302004, Rajasthan.
Iran : Prof. Mehdi Mohagheg, Institute of Islamic Studies, P.O. Box 13-145-133, Univ. de Téhéran.
Irlande : Prof. Desmond M. Clarke, Faculty of Arts, University College, Cork.
Israël : Philosophical Society, Hebrew Univ., Jerusalem.
Italie : — Centre de Rome, Prof. M. M. Olivetti, Dir., Ist. Studi Filosofici, 13, Via Zara, 00198 Roma.
— Centre de Gênes, Prof. Evandro Agazzi, Dir., Prof. M. Marsonet, Dipartimento di Filos. dell'Univ., Via Balbi, 4, 16126 Genova.
Japon : Prof. T. Imamichi, Centre Intern. d'Ét. Comp. de Philos. et d'Esthétique, Shiozaki Building, Hirakawa-cho, Chiyodaku, Tokyo 102.
Kenya : Prof. H. Odera Oruka & Dr. D. A. Masolo, Dept. of Philos., Univ. of Nairobi.
Liban : Prof. M. Fakhry, Dept. of Philos., American University of Beirut, Beyrouth.
Maroc : Prof. M. A. Lahbabi, Société de Philos. au Maroc, B.P. 25, Témara.
Mexique : Prof. Fernando Salmerón, Instituto de Investigaciones Filosóficas, Cd. Universitaria, D.F., 4510 Mexico.
Norvège : Dr. I. M. Ruud, Det historik-filosofiske fakultetsbibliotek, PB 1009 Blindern, 0315 Oslo.
Nouvelle-Zélande : Prof. M. J. Cresswell, Dept. of Philos., Victoria Univ., Wellington.
Pays-Bas : Dr. D. Draaisma, Institut de Philosophie A.-Weg 30, 9718 CW Groningen.
Pérou : Prof. F. Miró Quesada, Univ. de Lima, Apt. 852, Lima.
Pologne : Prof. A. Wegrzecki, Prés. Soc. Philos. de Cracovie, rue Gabrieli Zapolskiej 27/30, 30-126 Kraków.
Portugal : M. Dias Duarte, Rua d. Carlos, Porto Salvo, 2780 Paço d'Arcos.
Roumanie : Acad. des Sciences, Bucarest.
Russie : Prof. V. A. Vinogradov, Dir., Dr. A. I. Panchenko, Chef du Dépt., Institut d'Information scientifique en Sciences Sociales, 28/45, rue Krossikova, Moscou B-418.
Sénégal : Doyen A. N'Daw, Univ. de Dakar, Fac. des Lettres et Sc. humaines, Dakar.
Suède : Prof. D. Prawitz, Dept. of Philos., Univ. of Stockholm, 106 91 Stockholm.
Suisse : — Centre de Neuchâtel : Prof. Daniel Schulthess, Séminaire de philos., Univ., 1, espace Agassiz, CH-2000 Neuchâtel.
— Zürich Center, Prof. Dr. H. Holzhey, Phil. Seminar Univ., Rämistr. 71, CH 8006-Zürich.
Tchèque (République) : Prof. Petr Horák, Univ. Masaryk, A. Nováka, 1, 60200 Brno.
Turquie : Prof. Ionna Kuçuradi, Dept. of Philos., Hacettepe Univ., Beytepe, Ankara.
Uruguay : Prof. Mario Otero, Rambla Gandhi 373, Montevideo.
Vatican : R. P. Prof. P. Gilbert, Fac. de Filos., Pontificia Univ. Gregoriana, Piazza della Pilotta 4, 00187 Roma.
Venezuela : Prof. E. M. Valenilla, Instituto Intern. de los Estudios avanzados, Apt. 17606, Parque Central, 1015 A, Caracas.
Zaïre : Prof. Nkombe Oleko, Facult. de Philos., Facultés Catholiques, B.P. 1534, Kinshasa/Limete.

BIBLIOGRAPHIE
DE LA
PHILOSOPHIE

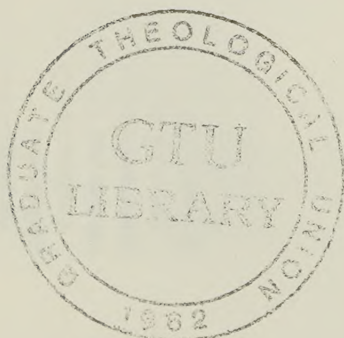
o

BIBLIOGRAPHY
OF
PHILOSOPHY

GLOSSAIRE

GLOSSARY — GLOSSAR

GLOSARIO — GLOSSARIO



SOMMAIRE

CONTENTS

GLOSSAIRE

La préparation de ce glossaire a été faite sous la direction de Raymond Klibansky, président honoraire de l'Institut international de philosophie.

Les listes ci-dessous ne sont qu'une première étape dans l'élaboration d'un corpus de mots-clés destiné à être révisé en fonction des besoins révélés par l'usage. Elles seront élargies pour tenir compte de courants de pensée et de secteurs qui ne sont pas encore suffisamment représentés, tels que la logique, la philosophie du langage et la philosophie des sciences.

Les traductions multiples d'un même mot ne sont mentionnées que si elles appartiennent aux mots-clés de la philosophie et si elles sont indispensables à l'indexation de la Bibliographie.

Il s'agit de présenter les équivalences les plus proches, tout en étant conscient de l'intraduisibilité de certains termes fondamentaux.

La présentation de cette ébauche en colonnes rend la mention de l'article difficile. Il doit y être suppléé; par exemple :

beau (le)   beautiful (the)   Schöne (das)   bello (lo)   bello (il)

EPOQUES

FRANÇAIS	ANGLAIS	ALLEMAND	ESPAGNOL	ITALIEN
époques	*periods*	*Epochen*	*periodos*	*periodi*
Antiquité gréco-latine	Classical Antiquity	klassisches Altertum	Antigüedad greco-romana	Antichità
Moyen-Age occidental	Middle Ages (Western Europe)	abendländisches Mittelalter	Edad Media occidental	Medio Evo occidentale
Mondes non-occidentaux (avant le XIXe siècle)	non-Western World (pre-nineteenth Century)	nicht-abendländische Welt (vor dem 19. Jahrhundert)	Mundos no occidentales (antes del siglo XIX)	Culture non occidentali (prima del secolo XIX)
Renaissance	Renaissance	Renaissance	Renacimiento	Rinascimento
XVIe siècle	16th Century	16. Jahrhundert	Siglo XVI	Secolo XVI
XVIIe siècle	17th Century	17. Jahrhundert	Siglo XVII	Secolo XVII
Siècle des Lumières (XVIIIe siècle)	Enlightenment (18th Century)	Zeitalter der Aufklärung (18. Jahrhundert)	Ilustración (siglo XVIII)	Illuminismo (secolo XVIII)
XIXe siècle (occidental)	19th Century (Western)	19. Jahrhundert (abendländisch)	Siglo XIX (occidental)	Secolo XIX (occidentale)
Mondes non-occidentaux (XIXe-XXe siècles)	non-Western World (19th-20th Centuries)	nicht-abendländische Welt (19.-20. Jahrhundert)	Mundos no occidentales (siglos XIX-XX)	Culture non occidentali (secoli XIX-XX)
XXe siècle (occidental)	20th Century (Western)	20. Jahrhundert (abendländisch)	Siglo XX (occidental)	Secolo XX (occidentale)

DOCTRINES, DISCIPLINES, MOUVEMENTS DE PENSÉE

FRANÇAIS	ANGLAIS	ALLEMAND	ESPAGNOL	ITALIEN
doctrines	*doctrines*	*Lehren*	*doctrinas*	*dottrine*
disciplines	*disciplines*	*Disziplinen*	*disciplinas*	*discipline*
mouvements de pensée	*trends of thought*	*Strömungen*	*tendencias filosóficas*	*movimenti di pensiero*
anarchisme	anarchism	Anarchismus	anarquismo	anarchia
anthropologie	anthropology	Anthropologie	antropología	antropologia
aristotélisme	Aristotelianism	Aristotelismus	aristotelismo	aristotelismo
athéisme	atheism	Atheismus	ateísmo	ateismo
atomisme	atomism	Atomismus	atomismo	atomismo
axiologie	value theory	Wertphilosophie	axiología	assiologia
behaviorisme	behaviourism	Behaviorismus	behaviorismo	behaviorismo / comportamentismo
bioéthique	bioethics	Bioethik	bioética	bioetica
bouddhisme	Buddhism	Buddhismus	budismo	buddismo
cartésianisme	Cartesianism	Cartesianismus	cartesianismo	cartesianismo
christianisme	Christianity	Christentum	cristianismo	cristianesimo
conceptualisme	conceptualism	Konzeptualismus	conceptualismo	concettualismo
confucianisme	Confucianism	Konfuzianismus	confucianismo	confucianesimo

Français	Anglais	Allemand	Espagnol	Italien
constructivisme	constructivism	Konstruktivismus	constructivismo	costruttivismo
conventionnalisme	conventionalism	Konventionalismus	convencionalismo	convenzionalismo
cosmologie	cosmology	Kosmologie	cosmología	cosmologia
cynisme	cynicism	Zynismus	cinismo	cinismo
déisme	deism	Deismus	deísmo	deismo
dogmatisme	dogmatism	Dogmatismus	dogmatismo	dogmatismo
dualisme	dualism	Dualismus	dualismo	dualismo
écologie	ecology	Ökologie	ecología	ecologia
économie politique	political economy	Nationalökonomie / Volkswirtschaft	economía política	economia politica
empirisme	empiricism	Empirismus	empirismo	empirismo
épicurisme	Epicureanism	Epikureismus	epicureísmo	epicureismo
épistémologie	philosophy of science	Wissenschaftstheorie	epistemología	epistemologia
esthétique	aesthetics	Ästhetik	estética	estetica
éthique	ethic(s)	Ethik	ética	etica
eudémonisme	eudaemonism	Eudämonismus	eudemonismo	eudemonismo
évolutionnisme	evolutionism	Evolutionismus	evolucionismo	evoluzionismo
existentialisme	existentialism	Existentialismus	existencialismo	esistenzialismo
féminisme	feminism	Feminismus	feminismo	femminismo
finitisme	finitism	Finitismus	finitismo	finitismo
fonctionnalisme	functionalism	Funktionalismus	funcionalismo	funzionalismo
gnoséologie	epistemology / theory of knowledge	Erkenntnistheorie	gnoseología	gnoseologia
grammaire	grammar	Grammatik	gramática	grammatica
hédonisme	hedonism	Hedonismus	hedonismo	edonismo
hégélianisme	Hegelianism	Hegelianismus	hegelianismo	hegelianismo

Français	Anglais	Allemand	Espagnol	Italien
herméneutique	hermeneutics	Hermeneutik	hermenéutica	ermeneutica
hermétisme	hermeticism	Hermetismus	ermetismo	ermetismo
histoire	history	Geschichte	historia	storia
historicisme	historicism	Historismus	historicismo	storicismo
holisme	holism	Holismus	holismo	olismo
humanisme	humanism	Humanismus	humanismo	umanesimo
idéalisme	idealism	Idealismus	idealismo	idealismo
immatérialisme	immaterialism	Immaterialismus	inmaterialismo	immaterialismo
individualisme	individualism	Individualismus	individualismo	individualismo
informatique	computer science	Informatik	informática	informatica
intuitionnisme	intuitionism	Intuitionismus	intuicionismo	intuizionismo
irrationalisme	irrationalism	Irrationalismus	irracionalismo	irrazionalismo
kantisme	Kantianism	Kantianismus	kantismo	kantismo
libéralisme	liberalism	Liberalismus	liberalismo	liberalismo
linguisitique	linguistics	Sprachwissenschaft	lingüística	linguistica
logique	logic	Logik	lógica	logica
marxisme	Marxism	Marxismus	marxismo	marxismo
matérialisme	materialism	Materialismus	materialismo	materialismo
mathématiques	mathematics	Mathematik	matemáticas	matematica
mécanique classique	classical mechanics	klassische Mechanik	mecánica clasica	meccanica classica
mécanique quantique	quantum mechanics	Quantenmechanik	mecánica cuántica	quantica meccanica
mécanisme	mechanism	Mechanismus	mecanismo	meccanismo
métaphysique	metaphysics	Metaphysik	metafísica	metafisica
monisme	monism	Monismus	monismo	monismo
morale	moral(s) / moral philosophy	Moral / Sittenlehre	moral	morale
mystique	mysticism	Mystik	mística	mistica

Français	Anglais	Allemand	Espagnol	Italien
néoplatonisme	Neoplatonism	Neuplatonismus	neoplatonismo	neoplatonismo
nihilisme	nihilism	Nihilismus	nihilismo	nichilismo
nominalisme	nominalism	Nominalismus	nominalismo	nominalismo
ontologie	ontology	Ontologie	ontología	ontologia
panthéisme	pantheism	Pantheismus	panteísmo	panteismo
pédagogie	pedagogy	Pädagogik / Erziehungslehre	pedagogía	pedagogia
phénoménisme	phenomenalism	Phänomenalismus	fenomenismo	fenomenismo
phénoménologie	phenomenology	Phänomenologie	fenomenología	fenomenologia
philosophie	philosophy	Philosophie	filosofía	filosofia
philosophie analytique	analytic philosophy	analytische Philosophie	filosofía analítica	filosofia analitica
philosophie comparée	comparative philosophy	vergleichende Philosophie	filosofía comparada	filosofia comparata
philosophie de l'histoire	philosophy of history	Geschichtsphilosophie	filosofía de la historia	filosofia della storia
philosophie de la nature	philosophy of nature	Naturphilosophie	filosofía de la naturaleza	filosofia della natura
philosophie du langage	philosophy of language	Sprachphilosophie	filosofía del lenguaje	filosofia del linguaggio
philosophie politique	political philosophy	politische Philosophie	filosofía política	filosofia politica
philosophie transcendantale	transcendantal philosophy	Transzendentalphilosophie	filosofía trascendental	filosofia trascendentale
physicalisme	physicalism	Physikalismus	fisicalismo	fisicalismo
platonisme	Platonism	Platonismus	platonismo	platonismo
pluralisme	pluralism	Pluralismus	pluralismo	pluralismo
poétique	poetic(s)	Poetik	poética	poetica
positivisme	positivism	Positivismus	positivismo	positivismo
pragmatique	pragmatics	Pragmatik	pragmática	pragmatica
pragmatisme	pragmatism	Pragmatismus	pragmatismo	pragmatismo
psychanalyse	psychoanalysis	Psychoanalyse	psicoanálisis	psicanalisi
psychiatrie	psychiatry	Psychiatrie	psiquiatría	psichiatria
psychologie	psychology	Psychologie	psicología	psicologia

Français	Anglais	Allemand	Espagnol	Italien
rationalisme	rationalism	Rationalismus	racionalismo	razionalismo
réalisme	realism	Realismus	realismo	realismo
réductionnisme	reductionism	Reduktionismus	reduccionismo	riduzionismo
religion(s)	religion(s)	Religion(en)	religión (religiones)	religione (-i)
rhétorique	rhetoric	Rhetorik	retórica	retorica
scepticisme	scepticism	Skeptizismus	escepticismo	scetticismo
science	science	Wissenschaft	ciencia	scienza
scolastique	Scholasticism	Scholastik	escolasticismo	scolastica
sémantique	semantics	Semantik	semántica	semantica
sémiotique	semiotics	Semiotik	semiótica	semiotica
socialisme	socialism	Sozialismus	socialismo	socialismo
sociologie	sociology	Soziologie	sociología	sociologia
soufisme	Sufism	Sufismus	sufismo	sufismo
spinozisme	Spinozism	Spinozismus	spinozismo	spinozismo
spiritualisme	spiritualism	Spiritualismus	espiritualismo	spiritualismo
stoïcisme	Stoicism	Stoïzismus	estoicismo	stoicismo
structuralisme	structuralism	Strukturalismus	estructuralismo	strutturalismo
subjectivisme	subjectivism	Subjektivismus	subjectivismo	soggetivismo
taoïsme	Taoism	Taoismus	taoísmo	taoismo
technique	technique	Technik	técnica	tecnica
théisme	theism	Theismus	teísmo	teismo
théologie	theology	Theologie	teología	teologia
théorie des valeurs	value theory	Wertphilosophie	axiología	assiologia
thomisme	Thomism	Thomismus	tomismo	tomismo
vitalisme	vitalism	Vitalismus	vitalismo	vitalismo
volontarisme	voluntarism	Voluntarismus	voluntarismo	volontarismo

CONCEPTS, CATÉGORIES

FRANÇAIS	ANGLAIS	ALLEMAND	ESPAGNOL	ITALIEN
concepts	*concepts*	*Begriffe*	*conceptos*	*concetti*
catégories	*categories*	*Kategorien*	*categorias*	*categorie*
absolu	absolute	Absolute	absoluto	assoluto
abstraction	abstraction	Abstraktion	abstracción	astrazione
action	action	Tat / Handlung	acción	azione
affectivité	affectivity	Affektivität	afectividad	affettività
aliénation	alienation	Entfremdung / Entäußerung	alienación	alienazione
âme	soul	Seele	alma	anima
amour	love	Liebe	amor	amore
analogie	analogy	Analogie	analogía	analogia
analyse	analysis	Analyse	análisis	analisi
angoisse	anguish	Angst	angustia	angoscia
animal	animal	Tier	animal	animale
apparence	appearance	Schein	apariencia	apparenza
arbitre (libre)	free will	Willensfreiheit	albedrío (libre)	arbitrio (libero)
argument	argument	Argument / Beweisgrund	argumento	argomento
argumentation	argumentation / logical reasoning	Argumentation	argumentación	argumentazione

Français	Anglais	Allemand	Espagnol	Italien
art	art	Kunst	arte	arte
assertion	statement	Behauptung	aserción	asserzione
atome	atom	Atom	átomo	atomo
authenticité	authenticity	Authentizität / Echtheit	autenticidad	autenticità
automate	automaton / robot	Automat	autómata	automa
autre	other	Andere	otro	altro
beau	beautiful	Schöne	bello / hermoso	bello
bien	good	Gute	bien	bene
bonheur	happiness	Glück	felicidad	felicità
calcul	calculus	Rechnung	cálculo	calcolo
catégorie	category	Kategorie	categoría	categoria
causalité	causality	Kausalität	causalidad	causalità
cause	cause	Grund / Ursache	causa	causa
certitude	certainty	Gewissheit / Sicherheit	certidumbre / certeza	certezza
changement	change	Wandel / Wechsel / Änderung	cambio	cambiamento
chiffre	number / cypher	Chiffre / Ziffer	cifra	cifra
choix	choice	Auswahl / Wahl	elección	scelta
civilisation	civilization	Kultur	cultura	civiltà
classe	class	Klasse	clase	classe
classes (lutte des)	class struggle	Klassenkampf	clases (lucha de)	classi (lotta delle)
cohérence	coherence	Kohärenz	coherencia	coerenza
communication	communication	Kommunikation	comunicación	comunicazione
comportement	behaviour	Verhalten / Benehmen	comportamiento / conducta	comportamento
compréhension	understanding / comprehension	Verstehen / Fassungskraft	comprensión	comprensione

FRANÇAIS	ANGLAIS	ALLEMAND	ESPAGNOL	ITALIEN
concept	concept	Begriff	concepto	concetto
concret	concrete	Konkrete	concreto	concreto
conscience	conscience / consciousness	Gewissen / Bewußtsein	conciencia	coscienza / consapevolezza
contingence	contingency	Zufall	contingencia	contingenza
continu	continuous	Stetige	continuo	continuo
contradiction	contradiction	Widerspruch	contradicción	contraddizione
contrat	contract	Vertrag	contrato	contratto
corps	body	Körper	cuerpo	corpo
création	creation	Schöpfung	creación	creazione
critique	critique	Kritik	crítica	critica
croyance	belief	Glaube	creencia	credenza
culture	culture / civilization	Kultur	cultura	cultura
décision	decision	Entscheidung / Beschluß	decisión	decisione
déduction	deduction / inference	Deduktion / Folgerung	deducción	deduzione
définition	definition	Definition	definición	definizione
démocratie	democracy	Demokratie	democracia	democrazia
démonstration	demonstration / proof	Beweisführung / Beweis	demostración	dimostrazione
description	description	Beschreibung	descripción	descrizione
désir	desire	Wunsch / Begehren	deseo	desiderio
destin	fate	Schicksal	destino	destino / fato
déterminisme	determinism	Determinismus	determinismo	determinismo
devoir	duty	Pflicht	deber	dovere
dialectique	dialectic(s)	Dialektik	dialéctica	dialettica
dialogue	dialogue	Dialog / Gespräch	diálogo	dialogo
dieu / Dieu	god / God	Gott	dios / Dios	dio / Dio
différence	difference	Differenz / Verschiedenheit	diferencia	differenza

Français	Anglais	Allemand	Espagnol	Italien
discours	discourse / speech	Diskurs / Rede	discurso	discorso
droit	right / law	Recht	derecho	diritto
éducation	education	Erziehung	educación	educazione
égalité	equality	Gleichheit	igualidad	uguaglianza
Ego	ego	Ego	ego	ego
émotion	emotion	Gemütsbewegung	emoción	emozione
empathie	empathy	Einfühlung	endopatía	empatia
équité	equity / fairness	Billigkeit / Gerechtigkeit	equidad	equità / equanimità
erreur	error	Irrtum	error	errore
espace	space	Raum	espacio	spazio
esprit	spirit / mind	Geist	espíritu	spirito
essence	essence	Wesen / Essenz	esencia	essenza
étant	being / that which is	Seiende	existente / ser	ente / essere
état	state	Staat	estado	stato
éternité	eternity	Ewigkeit	eternidad	eternità
être	Being, being / that which is	Sein	ser / existente	essere / ente
évidence	evidence	Evidenz	evidencia	evidenza
évolution	evolution / development	Entwicklung	evolución	evoluzione
existence	existence	Existenz / Dasein	existencia	esistenza
expérience	experience / experiment	Erfahrung / Experiment	experiencia / experimento	esperienza / esperimento
explication	explanation	Erklärung	explicación	spiegazione
extension	extension	Ausdehnung / Extension	extensión	estensione
fait	fact	Tatsache	hecho	fatto
falsification	falsification	Falsifikation	falsación	falsificazione
faux	falsehood	Falsche / Unwahre	falso	falso
fiction	fiction	Fiktion	ficción	finzione

Français	Anglais	Allemand	Espagnol	Italien
fin	end / aim / purpose	Ziel / Zweck	fin / finalidad	fine / scopo
finitude	finitude	Endlichkeit	finitud	finitezza
foi	faith	Glaube / Treue	fe	fede
folie	madness / folly	Wahnsinn / Torheit	locura	follia
formalisation	formalization	Formalisierung	formalización	formalizzazione
forme	form	Form / Gestalt	forma	forma
génie	genius	Genie	genio	genio
hasard	chance	Zufall	azar	caso
heuristique	heuristic	Heuristik	heurística	euristica
historicité	historicity	Geschichtlichkeit	historicidad	storicità
homme	man	Mensch	hombre	uomo
humanité	mankind	Menschheit	humanidad	umanità
hypothèse	hypothesis	Hypothese / Annahme	hipótesis	ipotesi
idéal	ideal	Ideal / Vorbild	ideal	ideale
idée	idea / concept	Idee / Vorstellung / Begriff	idea	idea
identité	identity	Identität	identidad	identità
idéologie	ideology	Ideologie	ideología	ideologia
illusion	illusion	Illusion	ilusión	illusione
imagination	imagination	Einbildungskraft / Phantasie	imaginación	immaginazione
immortalité	immortality	Unsterblichkeit	inmortalidad	immortalità
impératif	imperative	Imperativ	imperativo	imperativo
implication	implication	Implikation	implicación	implicazione
impression	impression	Eindruck	impresión	impressione
incertitude	uncertainty	Ungewißheit / Unsicherheit	incertidumbre	incertezza
inconscient	unconscious	Unbewußte	inconsciente	inconscio
indéterminisme	indeterminism	Indeterminismus	indeterminismo	indeterminismo

Français	Anglais	Allemand	Espagnol	Italien
individu	individual	Individuum	individuo	individuo
individualité	individuality	Individualität	individualidad	individualità
induction	induction	Induktion	inducción	induzione
inférence	inference	Inferenz	inferencia	inferenza
infini	infinite	Unendliche	infinito	infinito
inné	innate	angeboren	innato	innato
intelligence	intelligence	Intelligenz	inteligencia	intelligenza
intelligence artificielle	artificial intelligence	künstliche Intelligenz	inteligencia artificial	intelligenza artificiale
intelligibilité	intelligibility	Intelligibilität	inteligibilidad	intelligibilità
intension	intension	Intension	intensión	intensione
intention	intention	Intention / Absicht	intención	intenzione
intentionnalité	intentionality	Intentionalität	intencionalidad	intenzionalità
interprétation	interpretation	Deutung / Auslegung	interpretación	interpretazione
intuition	intuition	Anschauung / Einsicht	intuición	intuizione
intuition de l'essence	intuition of the essence	Wesensschau	visión esencial	intuizione dell' essenza
invention	invention	Erfindung	invención	invenzione
ironie	irony	Ironie	ironía	ironia
jeu(x)	game(s) / play	Spiel(e)	juego(s)	gioco (giochi)
jugement	judgement	Urteil(sfähigheit) / Urteilskraft	juicio	giudizio
justice	justice	Gerechtigkeit	justicia	giustizia
langage	language	Sprache	lenguaje	linguaggio
liberté	liberty / freedom	Freiheit	libertad	libertà
loi	law	Gesetz	ley	legge
machine	machine	Maschine	máquina	macchina
mal	evil / harm	Böse	mal	male

Français	Anglais	Allemand	Espagnol	Italien
matière	matter	Materie / Stoff	materia	materia
mémoire	memory / report	Gedächtnis / Erinnerungsvermögen	memoria	memoria
métalangue	metalanguage	Metasprache	metalenguaje	metalinguaggio
métaphore	metaphor	Metapher	metáfora	metafora
méthode	method	Methode	método	metodo
modalité	modality	Modalität	modalidad	modalità
modèle	model	Modell / Muster	modelo	modello
modernité	modernity	Moderne	modernidad	modernità
moi	self / ego	Ich	yo	io / ego
monde de vie	everyday world	Lebenswelt	mundo de la vida cuotidiana	mondo della vita quotidiana
mondes possibles	possible worlds	mögliche Welten	mundos posibles	mondi possibili
mort	death	Tod	muerte	morte
mot	word	Wort	palabra	parola
mythe	myth	Mythos, Mythus	mito	mito
nature	nature	Natur / Wesen	naturaleza	natura
néant	nothingness	Nichts	nada	nulla
nécessité	necessity	Notwendigkeit	necesidad	necessità
négation	negation	Negation / Verneinung	negación	negazione
nom	name	Name	nombre	nome
nombre	number	Zahl / Anzahl	número	numero
norme	norm	Norm / Regel	norma	norma
objectivité	objectivity	Objektivität	objetividad	oggetività
objet	object	Objekt / Gegenstand	objeto	oggetto
obligation	obligation	Verpflichtung	obligación	obbligazione
ordre	order	Ordnung	orden	ordine

Français	Anglais	Allemand	Espagnol	Italien
organisme	organism	Organismus	organismo	organismo
paradigme	paradigm	Paradigma / Muster	paradigma	paradigma
paradoxe	paradox	Paradoxon	paradoja	paradosso
particulier	particular	Besondere	particular	particolare
passion	passion	Leidenschaft	pasión	passione
pensée	thought	Gedanke	pensamiento	pensiero
perception	perception	Wahrnehmung	percepción	percezione
perfection	perfection	Vollkommenheit	perfección	perfezione
performatif	performative	performativ	performativo	performativo
personne	person	Person	persona	persona
phénomène	phenomenon	Erscheinung / Phänomen	fenómeno	fenomeno
plaisir	pleasure	Lust / Vergnügen	placer	piacere
possible	possible	Mögliche	posible	possibile
postulat	postulate	Postulat	postulado	postulato
pouvoir	power	Vermögen / Können / Macht	poder	potere
preuve	evidence / proof	Beweis(-mittel, -stück)	prueba	prova
principe	principle	Prinzip / Grundsatz	principio	principio
probabilité	probability	Wahrscheinlichkeit	probabilidad	probabilità
progrès	progress	Fortschritt	progreso	progresso
proposition	proposition	Satz	proposición	proposizione
propriété	property	Eigentum / Eigenheit	propiedad	proprietà
qualité	quality	Qualität / Beschaffenheit	cualidad	qualità
quantification	quantification	Quantifikation	cuantificación	quantificazione
quantité	quantity	Quantität / Menge	cantidad	quantità
raison	reason / ground	Vernunft / Grund	razón	ragione
raisonnement	reasoning	Gedankengang	razonamiento	ragionamento

Français	Anglais	Allemand	Espagnol	Italien
réalité	reality	Realität / Wirklichkeit	realidad	realtà
réduction	reduction	Reduktion	reducción	riduzione
réel	real	Reelle / Wirkliche	real	reale
référence	reference	Bedeutung	referencia	referenza
réfutation	refutation	Widerlegung	refutación	confutazione
règle	rule	Regel	regla	regola
relation	relation	Relation / Beziehung / Verhältnis	relación	relazione
relativité	relativity	Relativität / Bedingtheit	relatividad	relatività
représentation	representation	Vorstellung / Darstellung	representación	rappresentazione
responsabilité	responsibility	Verantwortlichkeit	responsabilidad	responsabilità
révolution	revolution	Umwälzung / Revolution	revolución	rivoluzione
sagesse	wisdom	Weisheit	sabiduría	saggezza
sens	sense / meaning	Sinn	sentido	senso
sens commun	common sense	gesunder Menschenverstand	sentido común	senso comune
sens moral	moral sense	sittliches Bewußtsein	sentido moral	senso morale
sensation	sensation / sense impression	Empfindung / sinnlicher Eindruck	sensación	sensazione
sentiment	sentiment / feeling	Gefühl	sentimiento	sentimento
sexualité	sexuality	Sexualität	sexualidad	sessualità
signe	sign	Zeichen / Anzeichen	señal	segno
signification	meaning	Bedeutung	significación / significado	senso / significato
société	society	Gesellschaft	sociedad	società
sophisme	sophism	Sophismus / Trugschluß	sofisma	sofisma
spéculation	speculation	Spekulation	especulación	speculazione
structure	structure	Struktur / Gefüge	estructura	struttura

Français	Anglais	Allemand	Espagnol	Italien
substance	substance	Substanz	substancia	sostanza
sujet	subject	Subjekt	sujeto	soggetto
syllogisme	syllogism	Syllogismus	silogismo	sillogismo
symbole	symbol	Symbol / Sinnbild	símbolo	simbolo
sympathie	sympathy	Sympathie / Mitgefühl	simpatía	simpatia
syntaxe	syntax	Syntax / Satzlehre	sintaxis	sintassi
système	system	System	sistema	sistema
téléologie	teleology	Teleologie	teleología	teleologia
temps	time	Zeit	tiempo	tempo
théorème	theorem	Theorem / Lehrsatz	teorema	teorema
théorie	theory	Theorie	teoría	teoria
théorie scientifique	scientific theory	wissenschaftliche Theorie	teoría científica	teoria scientifica
tout	whole	Ganze / Gesamtheit	todo / totalidád	tutto
travail	work	Arbeit / Werk	trabajo	lavoro
unité	unit / unity	Einheit / Einheitlichkeit	unidad	unità
univers	universe	Universum / All	universo	universo
universel	universal	Universale / Allgemeine	universal	universale
usage	use	Gebrauch	uso	uso
utilité	utility	Nützlichkeit / Nutzen	utilidad	utilità
utopie	utopia	Utopie	utopía	utopia
valeur(s)	value(s)	Wert(e)	valor(es)	valore(-i)
validité	validity	Gültigkeit / Rechtsgültigkeit	validez	validità
vérification	verification	Verifikation	verificación	verificazione
vérité	truth	Wahrheit	verdad	verità
vertu	virtue	Tugend	virtud	virtù
vie	life	Leben	vida	vita

Français	Anglais	Allemand	Espagnol	Italien
violence	violence	Gewalt	violencia	violenza
vision	vision / sight	Vision / Sehvermögen	visión	visione
vivant	living / alive	Lebend(ig)e	viviente	vivente
volonté	will	Wille / Willenskraft	voluntad	volontà
vrai	true	Wahre	verdadero	vero

GLOSSARY

This glossary was prepared under the direction of Raymond Klibansky, Honorary President of the International Institute of Philosophy.

The lists below are only a first step in preparing a glossary of key words, which will be revised in response to needs revealed by usage. The lists will be expanded in order to take into account currents of thought and parts of philosophy which are now insufficiently represented — such as logic, philosophy of language and philosophy of science.

Multiple translations of a given word will not be included unless they count as key philosophical terms, indispensable for the indexation of the Bibliography.

We have attempted to give the closest equivalents, while being well aware of the intranslatability of certain basic terms.

The present format consisting of five columns does not leave space to include the article. It should therefore be understood as in the following example:

beautiful (the)   beau (le)   Schöne (das)   bello (lo)   bello (il)

PERIODS

English	French	German	Spanish	Italian
periods	*époques*	*Epochen*	*periodos*	*periodi*
Classical Antiquity	Antiquité gréco-latine	klassisches Altertum	Antigüedad greco-romana	Antichità
Middle Ages (Western Europe)	Moyen-Age occidental	abendländisches Mittelalter	Edad Media occidental	Medio Evo occidentale
non-Western World (pre-nineteenth Century)	Mondes non occidentaux (avant le XIXe siècle)	nicht-abendländische Welt (vor dem 19. Jahrhundert)	Mundos no occidentales (antes del siglo XIX)	Culture non occidentali (prima del secolo XIX)
Renaissance	Renaissance	Renaissance	Renacimiento	Rinascimento
16th Century	XVIe siècle	16. Jahrhundert	Siglo XVI	Secolo XVI
17th Century	XVIIe siècle	17. Jahrhundert	Siglo XVII	Secolo XVII
Enlightenment (18th Century)	Siècle des Lumières (XVIIIesiècle)	Zeitalter der Aufklärung (18. Jahrhundert)	Ilustración (siglo XVIII)	Illuminismo (secolo XVIII)
19th Century (Western)	XIXe siècle (occidental)	19. Jahrhundert (abendländisch)	Siglo XIX (occidental)	Secolo XIX (occidentale)
non-Western World (19th-20th Centuries)	Mondes non-occidentaux (XIXe-XXesiècles)	nicht-abendländische Welt (19.-20. Jahrhundert)	Mundos no occidentales (siglos XIX-XX)	Culture non occidentali (secoli XIX-XX)
20th Century (Western)	XXe siècle (occidental)	20. Jahrhundert (abendländisch)	Siglo XX (occidental)	Secolo XX (occidentale)

DOCTRINES, DISCIPLINES, TRENDS OF THOUGHT

English	French	German	Spanish	Italian
doctrines	*doctrines*	*Lehren*	*doctrinas*	*dottrine*
Disciplines	*disciplines*	*Disziplinen*	*disciplinas*	*discipline*
trends of thought	*mouvements de pensée*	*Strömungen*	*tendencias filosóficas*	*movimenti di pensiero*
aesthetics	esthétique	Ästhetik	estética	estetica
analytic philosophy	philosophie analytique	analytische Philosophie	filosofía analítica	filosofia analitica
anarchism	anarchisme	Anarchismus	anarquismo	anarchia
anthropology	anthropologie	Anthropologie	antropología	antropologia
Aristotelianism	aristotélisme	Aristotelismus	aristotelismo	aristotelismo
atheism	athéisme	Atheismus	ateísmo	ateismo
atomism	atomisme	Atomismus	atomismo	atomismo
axiology / value theory	axiologie / théorie des valeurs	Wertphilosophie	axiología	assiologia
behaviourism	behaviorisme	Behaviorismus	behaviorismo	behaviorismo / comportamentismo
bioethics	bioéthique	Bioethik	bioética	bioetica
Buddhism	bouddhisme	Buddhismus	budismo	buddismo
Cartesianism	cartésianisme	Cartesianismus	cartesianismo	cartesianismo

English	French	German	Spanish	Italian
Christianity	christianisme	Christentum	cristianismo	cristianesimo
classical mechanics	mécanique classique	klassische Mechanik	mecánica clasica	meccanica classica
comparative philosophy	philosophie comparée	vergleichende Philosophie	filosofía comparada	filosofia comparata
computer science	informatique	Informatik	informática	informatica
conceptualism	conceptualisme	Konzeptualismus	conceptualismo	concettualismo
Confucianism	confucianisme	Konfuzianismus	confucianismo	confucianesimo
constructivism	constructivisme	Konstruktivismus	constructivismo	costruttivismo
conventionalism	conventionnalisme	Konventionalismus	convencionalismo	convenzionalismo
cosmology	cosmologie	Kosmologie	cosmología	cosmologia
cynicism	cynisme	Zynismus	cinismo	cinismo
deism	déisme	Deismus	deísmo	deismo
dogmatism	dogmatisme	Dogmatismus	dogmatismo	dogmatismo
dualism	dualisme	Dualismus	dualismo	dualismo
ecology	écologie	Ökologie	ecología	ecologia
empiricism	empirisme	Empirismus	empirismo	empirismo
Epicureanism	épicurisme	Epikureismus	epicureísmo	epicureismo
epistemology	gnoséologie	Erkenntnistheorie	gnoseología	gnoseologia
ethic(s)	éthique	Ethik	ética	etica
eudaemonism	eudémonisme	Eudämonismus	eudemonismo	eudemonismo
evolutionism	évolutionnisme	Evolutionismus	evolucionismo	evoluzionismo
existentialism	existentialisme	Existentialismus	existencialismo	esistenzialismo
feminism	féminisme	Feminismus	feminismo	femminismo
finitism	finitisme	Finitismus	finitismo	finitismo
functionalism	fonctionnalisme	Funktionalismus	funcionalismo	funzionalismo
grammar	grammaire	Grammatik	gramática	grammatica
hedonism	hédonisme	Hedonismus	hedonismo	edonismo

English	French	German	Spanish	Italian
Hegelianism	hégélianisme	Hegelianismus	hegelianismo	hegelianismo
hermeneutics	herméneutique	Hermeneutik	hermenéutica	ermeneutica
hermeticism	hermétisme	Hermetismus	ermetismo	ermetismo
historicism	historicisme	Historismus	historicismo	storicismo
history	histoire	Geschichte	historia	storia
holism	holisme	Holismus	holismo	olismo
humanism	humanisme	Humanismus	humanismo	umanesimo
idealism	idéalisme	Idealismus	idealismo	idealismo
immaterialism	immatérialisme	Immaterialismus	inmaterialismo	immaterialismo
individualism	individualisme	Individualismus	individualismo	individualismo
intuitionism	intuitionnisme	Intuitionismus	intuicionismo	intuizionismo
irrationalism	irrationalisme	Irrationalismus	irracionalismo	irrazionalismo
Kantianism	kantisme	Kantianismus	kantismo	kantismo
liberalism	libéralisme	Liberalismus	liberalismo	liberalismo
linguistics	linguisitique	Sprachwissenschaft	lingüística	linguistica
logic	logique	Logik	lógica	logica
Marxism	marxisme	Marxismus	marxismo	marxismo
materialism	matérialisme	Materialismus	materialismo	materialismo
mathematics	mathématiques	Mathematik	matemáticas	matematica
mechanism	mécanisme	Mechanismus	mecanismo	meccanismo
metaphysics	métaphysique	Metaphysik	metafísica	metafisica
monism	monisme	Monismus	monismo	monismo
moral(s) / moral philosophy	morale	Moral / Sittenlehre	moral	morale
mysticism	mystique	Mystik	mística	mistica
Neoplatonism	néoplatonisme	Neuplatonismus	neoplatonismo	neoplatonismo
nihilism	nihilisme	Nihilismus	nihilismo	nichilismo

English	French	German	Spanish	Italian
nominalism	nominalisme	Nominalismus	nominalismo	nominalismo
ontology	ontologie	Ontologie	ontología	ontologia
pantheism	panthéisme	Pantheismus	panteísmo	panteismo
pedagogy	pédagogie	Pädagogik / Erziehungslehre	pedagogía	pedagogia
phenomenalism	phénoménisme	Phänomenalismus	fenomenismo	fenomenismo
phenomenology	phénoménologie	Phänomenologie	fenomenología	fenomenologia
philosophy	philosophie	Philosophie	filosofía	filosofia
philosophy of history	philosophie de l'histoire	Geschichtsphilosophie	filosofía de la historia	filosofia della storia
philosophy of language	philosophie du langage	Sprachphilosophie	filosofía del lenguaje	filosofia del linguaggio
philosophy of nature	philosophie de la nature	Naturphilosophie	filosofía de la naturaleza	filosofia della natura
philosophy of science	épistémologie	Wissenschaftstheorie	epistemología	epistemologia
physicalism	physicalisme	Physikalismus	fisicalismo	fisicalismo
Platonism	platonisme	Platonismus	platonismo	platonismo
pluralism	pluralisme	Pluralismus	pluralismo	pluralismo
poetic(s)	poétique	Poetik	poética	poetica
political economy	économie politique	Nationalökonomie / Volkswirtschaft	economía política	economia politica
political philosophy	philosophie politique	politische Philosophie	filosofía política	filosofia politica
positivism	positivisme	Positivismus	positivismo	positivismo
pragmatics	pragmatique	Pragmatik	pragmática	pragmatica
pragmatism	pragmatisme	Pragmatismus	pragmatismo	pragmatismo
psychiatry	psychiatrie	Psychiatrie	psiquiatría	psichiatria
psychoanalysis	psychanalyse	Psychoanalyse	psicoanálisis	psicanalisi
psychology	psychologie	Psychologie	psicología	psicologia
quantum mechanics	mécanique quantique	Quantenmechanik	mecánica cuántica	quantica meccanica
rationalism	rationalisme	Rationalismus	racionalismo	razionalismo

English	French	German	Spanish	Italian
realism	réalisme	Realismus	realismo	realismo
reductionism	réductionnisme	Reduktionismus	reduccionismo	riduzionismo
religion(s)	religion(s)	Religion(en)	religión (religiones)	religione (-i)
rhetoric	rhétorique	Rhetorik	retórica	retorica
scepticism	scepticisme	Skeptizismus	escepticismo	scetticismo
Scholasticism	scolastique	Scholastik	escolasticismo	scolastica
science	science	Wissenschaft	ciencia	scienza
semantics	sémantique	Semantik	semántica	semantica
semiotics	sémiotique	Semiotik	semiótica	semiotica
socialism	socialisme	Sozialismus	socialismo	socialismo
sociology	sociologie	Soziologie	sociología	sociologia
Spinozism	spinozisme	Spinozismus	spinozismo	spinozismo
spiritualism	spiritualisme	Spiritualismus	espiritualismo	spiritualismo
Stoicism	stoïcisme	Stoïzismus	estoicismo	stoicismo
structuralism	structuralisme	Strukturalismus	estructuralismo	strutturalismo
subjectivism	subjectivisme	Subjektivismus	subjectivismo	soggetivismo
Sufism	soufisme	Sufismus	sufismo	sufismo
Taoism	taoïsme	Taoismus	taoísmo	taoismo
technique	technique	Technik	técnica	tecnica
theism	théisme	Theismus	teísmo	teismo
theology	théologie	Theologie	teología	teologia
theory of knowledge	gnoséologie	Erkenntnistheorie	gnoseología	gnoseologia
Thomism	thomisme	Thomismus	tomismo	tomismo
transcendantal philosophy	philosophie transcendantale	Transzendentalphilosophie	filosofía trascendental	filosofia trascendentale
value theory	axiologie	Wertphilosophie	axiología	assiologia
vitalism	vitalisme	Vitalismus	vitalismo	vitalismo

English	French	German	Spanish	Italian
voluntarism	volontarisme	Voluntarismus	voluntarismo	volontarismo

CONCEPTS, CATEGORIES

English	French	German	Spanish	Italian
concepts	*concepts*	*Begriffe*	*conceptos*	*concetti*
categories	*catégories*	*Kategorien*	*categorias*	*categorie*
absolute	absolu	Absolute	absoluto	assoluto
abstraction	abstraction	Abstraktion	abstracción	astrazione
action	action	Tat / Handlung	acción	azione
affectivity	affectivité	Affektivität	afectividad	affettività
aim	fin	Ziel / Zweck	fin / finalidad	fine / scopo
alienation	aliénation	Entfremdung / Entäußerung	alienación	alienazione
alive	vivant	Lebend(ig)e	viviente	vivente
analogy	analogie	Analogie	analogía	analogia
analysis	analyse	Analyse	análisis	analisi
anguish	angoisse	Angst	angustia	angoscia
animal	animal	Tier	animal	animale
appearance	apparence	Schein	apariencia	apparenza

English	French	German	Spanish	Italian
argument	argument	Argument / Beweisgrund	argumento	argomento
argumentation	argumentation	Argumentation	argumentación	argumentazione
art	art	Kunst	arte	arte
artificial intelligence	intelligence artificielle	künstliche Intelligenz	inteligencia artificial	intelligenza artificiale
atom	atome	Atom	átomo	atomo
authenticity	authenticité	Authentizität / Echtheit	autenticidad	autenticità
automaton	automate	Automat	autómata	automa
beautiful	beau	Schöne	bello / hermoso	bello
behaviour	comportement	Verhalten / Benehmen	comportamiento / conducta	comportamento
being	être / étant	Sein / Seiende	ser / existente	essere / ente
belief	croyance	Glaube	creencia	credenza
body	corps	Körper	cuerpo	corpo
calculus	calcul	Rechnung	cálculo	calcolo
category	catégorie	Kategorie	categoría	categoria
causality	causalité	Kausalität	causalidad	causalità
cause	cause	Grund / Ursache	causa	causa
certainty	certitude	Gewissheit / Sicherheit	certidumbre / certeza	certezza
chance	hasard	Zufall	azar	caso
change	changement	Wandel / Wechsel / Änderung	cambio	cambiamento
choice	choix	Auswahl / Wahl	elección	scelta
civilization	civilisation	Kultur	cultura	civiltà
class	classe	Klasse	clase	classe
class struggle	classes (lutte des)	Klassenkampf	clases (lucha de)	classi (lotta delle)
coherence	cohérence	Kohärenz	coherencia	coerenza
common sense	sens commun	gesunder Menschenverstand	sentido común	senso comune

English	French	German	Spanish	Italian
communication	communication	Kommunikation	comunicación	comunicazione
comprehension	compréhension	Verstehen / Fassungskraft	comprensión	comprensione
concept	concept	Begriff	concepto	concetto
concrete	concret	Konkrete	concreto	concreto
conscience	conscience	Gewissen	conciencia	coscienza
consciousness	conscience	Bewußtsein	conciencia	consapevolezza
contingency	contingence	Zufall	contingencia	contingenza
continuous	continu	Stetige	continuo	continuo
contract	contrat	Vertrag	contrato	contratto
contradiction	contradiction	Widerspruch	contradicción	contraddizione
creation	création	Schöpfung	creación	creazione
critique	critique	Kritik	crítica	critica
culture	culture	Kultur	cultura	cultura
cypher	chiffre	Chiffre / Ziffer	cifra	cifra
death	mort	Tod	muerte	morte
decision	décision	Entscheidung / Beschluß	decisión	decisione
deduction	déduction	Deduktion / Folgerung	deducción	deduzione
definition	définition	Definition	definición	definizione
democracy	démocratie	Demokratie	democracia	democrazia
demonstration	démonstration	Beweisführung	demostración	dimostrazione
description	description	Beschreibung	descripción	descrizione
desire	désir	Wunsch / Begehren	deseo	desiderio
determinism	déterminisme	Determinismus	determinismo	determinismo
development	évolution	Evolution / Entwicklung	evolución	evoluzione
dialectic(s)	dialectique	Dialektik	dialéctica	dialettica
dialogue	dialogue	Dialog / Gespräch	diálogo	dialogo

English	French	German	Spanish	Italian
difference	différence	Differenz / Verschiedenheit	diferencia	differenza
discourse	discours	Diskurs / Rede	discurso	discorso
duty	devoir	Pflicht	deber	dovere
education	éducation	Erziehung	educación	educazione
ego	Ego	Ego	ego	ego
emotion	émotion	Gemütsbewegung	emoción	emozione
empathy	empathie	Einfühlung	endopatía	empatia
end	fin	Ziel / Zweck	fin / finalidad	fine / scopo
equality	égalité	Gleichheit	igualidad	uguaglianza
equity	équité	Billigkeit / Gerechtigkeit	equidad	equità / equanimità
error	erreur	Irrtum	error	errore
essence	essence	Wesen / Essenz	esencia	essenza
eternity	éternité	Ewigkeit	eternidad	eternità
everyday world	monde de vie	Lebenswelt	mundo de la vida cuotidiana	mondo della vita quotidiana
evidence	évidence / preuve	Beweis(-mittel, -stück)	evidencia / prueba	evidenza / prova
evil	mal	Böse	mal	male
evolution	évolution	Entwicklung	evolución	evoluzione
existence	existence	Existenz / Dasein	existencia	esistenza
experience	expérience	Erfahrung	experiencia	esperienza
experiment	expérience	Experiment	experimento	esperimento
explanation	explication	Erklärung	explicación	spiegazione
extension	extension	Ausdehnung / Extension	extensión	estensione
fact	fait	Tatsache	hecho	fatto
fairness	équité	Billigkeit / Gerechtigkeit	equidad	equità / equanimità
faith	foi	Glaube	fe	fede
falsehood	faux	Falsche / Unwahre	falso	falso

English	French	German	Spanish	Italian
falsification	falsification	Falsifikation	falsación	falsificazione
fate	destin	Schicksal	destino	destino / fato
feeling	sentiment	Gefühl	sentimiento	sentimento
fiction	fiction	Fiktion	ficción	finzione
finitude	finitude	Endlichkeit	finitud	finitezza
folly	folie	Wahnsinn / Torheit	locura	follia
form	forme	Form / Gestalt	forma	forma
formalization	formalisation	Formalisierung	formalización	formalizzazione
free will	arbitre (libre)	Willensfreiheit	albedrío (libre)	arbitrio (libero)
freedom	liberté	Freiheit	libertad	libertà
game(s)	jeu(x)	Spiel(e)	juego(s)	gioco (giochi)
genius	génie	Genie	genio	genio
god / God	dieu / Dieu	Gott	dios / Dios	dio / Dio
good	bien	Gute	bien	bene
ground	raison	Vernunft / Grund	razón	ragione
happiness	bonheur	Glück	felicidad	felicità
harm	mal	Böse	mal	male
heuristic	heuristique	Heuristik	heurística	euristica
historicity	historicité	Geschichtlichkeit	historicidad	storicità
hypothesis	hypothèse	Hypothese / Annahme	hipótesis	ipotesi
I	moi	Ich	yo	io
idea	idée	Idee / Vorstellung / Begriff	idea	idea
ideal	idéal	Ideal / Vorbild	ideal	ideale
identity	identité	Identität	identidad	identità
ideology	idéologie	Ideologie	ideología	ideologia
illusion	illusion	Illusion	ilusión	illusione

English	French	German	Spanish	Italian
imagination	imagination	Einbildungskraft / Phantasie	imaginación	immaginazione
immortality	immortalité	Unsterblichkeit	inmortalidad	immortalità
imperative	impératif	Imperativ	imperativo	imperativo
implication	implication	Implikation	implicación	implicazione
impression	impression	Eindruck	impresión	impressione
indeterminism	indéterminisme	Indeterminismus	indeterminismo	indeterminismo
individual	individu	Individuum	individuo	individuo
individuality	individualité	Individualität	individualidad	individualità
induction	induction	Induktion	inducción	induzione
inference	inférence / déduction	Deduktion / Folgerung	inferencia / deducción	inferenza / deduzione
infinite	infini	Unendliche	infinito	infinito
innate	inné	angeboren	innato	innato
intelligence	intelligence	Intelligenz	inteligencia	intelligenza
intelligibility	intelligibilité	Intelligibilität	inteligibilidad	intelligibilità
intension	intension	Intension	intensión	intensione
intention	intention	Intention / Absicht	intención	intenzione
intentionality	intentionnalité	Intentionalität	intencionalidad	intenzionalità
interpretation	interprétation	Deutung / Auslegung	interpretación	interpretazione
intuition	intuition	Anschauung / Einsicht	intuición	intuizione
intuition of the essence	intuition de l'essence	Wesensschau	visión esencial	intuizione dell'essenza
invention	invention	Erfindung	invención	invenzione
irony	ironie	Ironie	ironía	ironia
judgement	jugement	Urteil(sfähigheit) / Urteilskraft	juicio	giudizio
justice	justice	Gerechtigkeit	justicia	giustizia
language	langage	Sprache	lenguaje	linguaggio

English	French	German	Spanish	Italian
law	loi / droit	Gesetz / Recht	ley / derecho	legge / diritto
liberty	liberté	Freiheit	libertad	libertà
life	vie	Leben	vida	vita
living	vivant	Lebend(ig)e	viviente	vivente
logical reasoning	argumentation	Argumentation	argumentacíon	argumentazione
love	amour	Liebe	amor	amore
machine	machine	Maschine	máquina	macchina
madness	folie	Wahnsinn / Torheit	locura	follia
man	homme	Mensch	hombre	uomo
mankind	humanité	Menschheit	humanidad	umanità
matter	matière	Materie / Stoff	materia	materia
meaning	signification / sens	Bedeutung	significación / significado	significato / senso
memory	mémoire	Gedächtnis / Erinnerungsvermögen	memoria	memoria
metalanguage	métalangue	Metasprache	metalenguaje	metalinguaggio
metaphor	métaphore	Metapher	metáfora	metafora
method	méthode	Methode	método	metodo
mind	esprit	Geist	espíritu	spirito
modality	modalité	Modalität	modalidad	modalità
model	modèle	Modell / Muster	modelo	modello
modernity	modernité	Moderne	modernidad	modernità
moral sense	sens moral	sittliches Bewußtsein	sentido moral	
myth	mythe	Mythos,Mythus	mito	mito
name	nom	Name	nombre	nome
nature	nature	Natur / Wesen	naturaleza	natura
necessity	nécessité	Notwendigkeit	necesidad	necessità

English	French	German	Spanish	Italian
negation	négation	Negation / Verneinung	negación	negazione
norm	norme	Norm / Regel	norma	norma
nothingness	néant	Nichts	nada	nulla
number	nombre / chiffre	Zahl / Anzahl / Chiffre / Ziffer	número / cifra	numero / cifra
object	objet	Objekt / Gegenstand	objeto	oggetto
objectivity	objectivité	Objektivität	objetividad	oggetività
obligation	obligation	Verpflichtung	obligación	obbligazione
order	ordre	Ordnung	orden	ordine
organism	organisme	Organismus	organismo	organismo
other	autre	Andere	otro	altro
paradigm	paradigme	Paradigma / Muster	paradigma	paradigma
paradox	paradoxe	Paradoxon	paradoja	paradosso
particular	particulier	Besondere	particular	particolare
passion	passion	Leidenschaft	pasión	passione
perception	perception	Wahrnehmung	percepción	percezione
perfection	perfection	Vollkommenheit	perfección	perfezione
performative	performatif	performativ	performativo	performativo
person	personne	Person	persona	persona
phenomenon	phénomène	Erscheinung / Phänomen	fenómeno	fenomeno
play	jeu(x)	Spiel(e)	juego(s)	gioco (giochi)
pleasure	plaisir	Lust / Vergnügen	placer	piacere
possible	possible	Mögliche	posible	possibile
possible worlds	mondes possibles	mögliche Welten	mundos posibles	mondi possibili
postulate	postulat	Postulat	postulado	postulato
power	pouvoir	Vermögen / Können / Macht	poder	potere

ENGLISH	FRENCH	GERMAN	SPANISH	ITALIAN
principle	principe	Prinzip / Grundsatz	principio	principio
probability	probabilité	Wahrscheinlichkeit	probabilidad	probabilità
progress	progrès	Fortschritt	progreso	progresso
proof	preuve	Beweis (-mittel, -stück)	prueba	prova
property	propriété	Eigentum / Eigenheit	propiedad	proprietà
proposition	proposition	Satz	proposición	proposizione
purpose	fin	Ziel / Zweck	fin / finalidad	fine / scopo
quality	qualité	Qualität / Beschaffenheit	cualidad	qualità
quantification	quantification	Quantifikation	cuantificación	quantificazione
quantity	quantité	Quantität / Menge	cantidad	quantità
real	réel	Reelle / Wirkliche	real	reale
reality	réalité	Realität / Wirklichkeit	realidad	realtà
reason	raison	Vernunft / Grund	razón	ragione
reasoning	raisonnement	Gedankengang	razonamiento	ragionamento
reduction	réduction	Reduktion	reducción	riduzione
reference	référence	Erwähnung / Bedeutung	referencia	referenza
refutation	réfutation	Widerlegung	refutación	confutazione
relation	relation	Relation / Beziehung / Verhältnis	relación	relazione
relativity	relativité	Relativität / Bedingtheit	relatividad	relatività
representation	représentation	Vorstellung / Darstellung	representación	rappresentazione
responsibility	responsabilité	Verantwortlichkeit	responsabilidad	responsabilità
revolution	révolution	Umwälzung / Revolution	revolución	rivoluzione
right	droit	Recht	derecho	diritto
robot	automate	Automat	autómata	automa
rule	règle	Regel	regla	regola

English	French	German	Spanish	Italian
scientific theory	théorie scientifique	wissenschaftliche Theorie	teoría científica	teoria scientifica
self	moi	Ich	yo	io / ego
sensation	sensation	Empfindung / sinnlicher Eindruck	sensación	sensazione
sense	sens	Sinn	sentido	senso
sense impression	sensation	Empfindung / sinnlicher Eindruck	sensación	sensazione
sentiment	sentiment	Gefühl	sentimiento	sentimento
sexuality	sexualité	Sexualität	sexualidad	sessualità
sight	vision	Vision / Sehvermögen	visión	visione
sign	signe	Zeichen / Anzeichen	señal	segno
society	société	Gesellschaft	sociedad	società
sophism	sophisme	Sophismus / Trugschluß	sofisma	sofisma
soul	âme	Seele	alma	anima
space	espace	Raum	espacio	spazio
speculation	spéculation	Spekulation	especulación	speculazione
speech	discours	Diskurs / Rede	discurso	discorso
spirit	esprit	Geist	espíritu	spirito
state	état	Staat	estado	stato
statement	assertion	Behauptung	aserción	asserzione
structure	structure	Struktur / Gefüge	estructura	struttura
subject	sujet	Subjekt	sujeto	soggetto
substance	substance	Substanz	substancia	sostanza
syllogism	syllogisme	Syllogismus	silogismo	sillogismo
symbol	symbole	Symbol / Sinnbild	símbolo	simbolo
sympathy	sympathie	Sympathie / Mitgefühl	simpatía	simpatia

English	French	German	Spanish	Italian
syntax	syntaxe	Syntax / Satzlehre	sintaxis	sintassi
system	système	System	sistema	sistema
teleology	téléologie	Teleologie	teleología	teleologia
that which is	être / étant	Sein / Seiende	ser / existente	essere / ente
theorem	théorème	Theorem / Lehrsatz	teorema	teorema
theory	théorie	Theorie	teoría	teoria
thought	pensée	Denken / Gedanke	pensamiento	pensiero
time	temps	Zeit	tiempo	tempo
true	vrai	Wahre	verdadero	vero
truth	vérité	Wahrheit	verdad	verità
uncertainty	incertitude	Ungewißheit / Unsicherheit	incertidumbre	incertezza
unconscious	inconscient	Unbewußte	inconsciente	inconscio
understanding	compréhension	Verstehen / Fassungskraft	comprensión	comprensione
unity	unité	Einheit / Einheitlichkeit	unidad	unità
universal	universel	Universale / Allgemeine	universal	universale
universe	univers	Universum / All	universo	universo
use	usage	Gebrauch	uso	uso
utility	utilité	Nützlichkeit / Nutzen	utilidad	utilità
utopia	utopie	Utopie	utopía	utopia
validity	validité	Gültigkeit / Rechtsgültigkeit	validez	validità
value(s)	valeur(s)	Wert(e)	valor(es)	valore(-i)
verification	vérification	Verifikation	verificación	verificazione
violence	violence	Gewalt	violencia	violenza
virtue	vertu	Tugend	virtud	virtù
vision	vision	Vision / Sehvermögen	visión	visione
whole	tout	Ganze / Gesamtheit	todo / totalidad	tutto

English	French	German	Spanish	Italian
will	volonté	Wille / Willenskraft	voluntad	volontà
wisdom	sagesse	Weisheit	sabiduría	saggezza
word	mot	Wort	palabra	parola
work	travail	Arbeit / Bearbeitung / Werk	trabajo	lavoro

GLOSSAR

Dieses Glossar ist unter der Leitung von Raymond Klibansky, Ehrenpräsident des Institut international de philosophie, entstanden.

Die unten aufgeführten Listen sind nicht mehr als ein erster Schritt auf dem Weg zur Erstellung eines Corpus von Schlüsselwörtern, das im Licht der aus dem Gebrauch gewonnenen Lehren revidiert werden wird. Die Listen sollen erweitert werden, um Richtungen des Denkens und Teilgebieten der Philosophie Rechnung zu tragen, die hier nicht hinreichend berücksichtigt sind, wie z.B. Logik, Sprachphilosophie und Philosophie der Wissenschaften.

Verschiedene Übersetzungen ein und desselben Wortes werden nur dann angeführt, wenn sie zu den Schlüsselwörten der Philosophie gehören und für die Aufnahme im Index unerlässlich sind.

In Anbetracht der prinzipiellen Unübersetzbarkait gewisser philosophischen Grundbegriffe ist es unser Ziel, in den Listen Begriffe einander gegenüberzustellen, die — ohne identisch zu sein — einander am nächsten entsprechen.

Die Darstellung dieses Entwurfs in Spalten macht die Erwährung des Artikels schwierig. Es ist daher vom Leser zu ergänzen, zum Beispiel :

Schöne (das)   beau (le)   beautiful (the)   bello (lo)   bello (il)

EPOCHEN

DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ENGLISCH	SPANISCH	ITALIENISCH
Epochen	*époques*	*periods*	*periodos*	*periodi*
klassisches Altertum	Antiquité gréco-latine	Classical Antiquity	Antigüedad greco-romana	Antichità
abendländisches Mittelalter	Moyen-Age occidental	Middle Ages (Western Europe)	Edad Media occidental	Medio Evo occidentale
nicht-abendländische Welt (vor dem 19. Jahrhundert)	Mondes non-occidentaux (avant le XIXe siècle)	non-Western World (pre-nineteenth Century)	Mundos no occidentales (antes del siglo XIX)	Culture non occidentali (prima del secolo XIX)
Renaissance	Renaissance	Renaissance	Renacimiento	Rinascimento
16. Jahrhundert	XVIe siècle	16th Century	Siglo XVI	Secolo XVI
17. Jahrhundert	XVIIe siècle	17th Century	Siglo XVII	Secolo XVII
Zeitalter der Aufklärung (18. Jahrhundert)	Siècle des Lumières (XVIIIe siècle)	Enlightenment (18th Century)	Ilustración (siglo XVIII)	Illuminismo (secolo XVIII)
19. Jahrhundert (abendländisch)	XIXe siècle (occidental)	19th Century (Western)	Siglo XIX (occidental)	Secolo XIX (occidentale)
nicht-abendländische Welt (19.-20. Jahrhundert)	Mondes non-occidentaux (XIXe-XXe siècles)	non-Western World (19th-20th Centuries)	Mundos no occidentales (siglos XIX-XX)	Culture non occidentali (secoli XIX-XX)
20. Jahrhundert (abendländisch)	XXe siècle (occidental)	20th Century (Western)	Siglo XX (occidental)	Secolo XX (occidentale)

LEHREN, DISZIPLINEN, STRÖMUNGEN

DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ENGLISCH	SPANISCH	ITALIENISCH
Lehren	*doctrines*	*doctrines*	*doctrinas*	*dottrine*
Disziplinen	*disciplines*	*disciplines*	*disciplinas*	*discipline*
Strömungen	*mouvements de pensée*	*trends of thought*	*tendencias filosóficas*	*movimenti di pensiero*
analytische Philosophie	philosophie analytique	analytic philosophy	filosofía analítica	filosofia analitica
Anarchismus	anarchisme	anarchism	anarquismo	anarchia
Anthropologie	anthropologie	anthropology	antropología	antropologia
Aristotelismus	aristotélisme	Aristotelianism	aristotelismo	aristotelismo
Ästhetik	esthétique	aesthetics	estética	estetica
Atheismus	athéisme	atheism	ateísmo	ateismo
Atomismus	atomisme	atomism	atomismo	atomismo
Behaviorismus	behaviorisme	behaviourism	behaviorismo	behaviorismo / comportamentismo
Bioethik	bioéthique	bioethics	bioética	bioetica
Buddhismus	bouddhisme	Buddhism	budismo	buddismo
Cartesianismus	cartésianisme	Cartesianism	cartesianismo	cartesianismo
Christentum	christianisme	Christianity	cristianismo	cristianesimo
Deismus	déisme	deism	deísmo	deismo

Deutsch	Französisch	Englisch	Spanisch	Italienisch
Dogmatismus	dogmatisme	dogmatism	dogmatismo	dogmatismo
Dualismus	dualisme	dualism	dualismo	dualismo
Empirismus	empirisme	empiricism	empirismo	empirismo
Epikureismus	épicurisme	Epicureanism	epicureísmo	epicureismo
Erkenntnistheorie	gnoséologie	epistemology / theory of knowledge	gnoseología	gnoseologia
Erziehungslehre	pédagogie	pedagogy	pedagogía	pedagogia
Ethik	éthique	ethic(s)	ética	etica
Eudämonismus	eudémonisme	eudaemonism	eudemonismo	eudemonismo
Evolutionismus	évolutionnisme	evolutionism	evolucionismo	evoluzionismo
Existentialismus	existentialisme	existentialism	existencialismo	esistenzialismo
Feminismus	féminisme	feminism	feminismo	femminismo
Finitismus	finitisme	finitism	finitismo	finitismo
Funktionalismus	fonctionnalisme	functionalism	funcionalismo	funzionalismo
Geschichte	histoire	history	historia	storia
Geschichtsphilosophie	philosophie de l'histoire	philosophy of history	filosofía de la historia	filosofia della storia
Grammatik	grammaire	grammar	gramática	grammatica
Hedonismus	hédonisme	hedonism	hedonismo	edonismo
Hegelianismus	hégélianisme	Hegelianism	hegelianismo	hegelianismo
Hermeneutik	herméneutique	hermeneutics	hermenéutica	ermeneutica
Hermetismus	hermétisme	hermeticism	ermetismo	ermetismo
Historismus	historicisme	historicism	historicismo	storicismo
Holismus	holisme	holism	holismo	olismo
Humanismus	humanisme	humanism	humanismo	umanesimo
Idealismus	idéalisme	idealism	idealismo	idealismo
Immaterialismus	immatérialisme	immaterialism	inmaterialismo	immaterialismo

Deutsch	Französisch	Englisch	Spanisch	Italienisch
Individualismus	individualisme	individualism	individualismo	individualismo
Informatik	informatique	computer science	informática	informatica
Intuitionismus	intuitionnisme	intuitionism	intuicionismo	intuizionismo
Irrationalismus	irrationalisme	irrationalism	irracionalismo	irrazionalismo
Kantianismus	kantisme	Kantianism	kantismo	kantismo
klassische Mechanik	mécanique classique	classical mechanics	mecánica clasica	meccanica classica
Konfuzianismus	confucianisme	Confucianism	confucianismo	confucianesimo
Konstruktivismus	constructivisme	constructivism	constructivismo	costruttivismo
Konventionalismus	conventionnalisme	conventionalism	convencionalismo	convenzionalismo
Konzeptualismus	conceptualisme	conceptualism	conceptualismo	concettualismo
Kosmologie	cosmologie	cosmology	cosmología	cosmologia
Liberalismus	libéralisme	liberalism	liberalismo	liberalismo
Logik	logique	logic	lógica	logica
Marxismus	marxisme	Marxism	marxismo	marxismo
Materialismus	matérialisme	materialism	materialismo	materialismo
Mathematik	mathématiques	mathematics	matemáticas	matematica
Mechanismus	mécanisme	mechanism	mecanismo	meccanismo
Metaphysik	métaphysique	metaphysics	metafísica	metafisica
Monismus	monisme	monism	monismo	monismo
Moral / Sittenlehre	morale	moral(s) / moral philosophy	moral	morale
Mystik	mystique	mysticism	mística	mistica
Nationalökonomie	économie politique	political economy	economía política	economia politica
Naturphilosophie	philosophie de la nature	philosophy of nature	filosofía de la naturaleza	filosofia della natura
Neuplatonismus	néoplatonisme	Neoplatonism	neoplatonismo	neoplatonismo
Nihilismus	nihilisme	nihilism	nihilismo	nichilismo
Nominalismus	nominalisme	nominalism	nominalismo	nominalismo

Deutsch	Französisch	Englisch	Spanisch	Italienisch
Ökologie	écologie	ecology	ecología	ecologia
Ontologie	ontologie	ontology	ontología	ontologia
Pädagogik	pédagogie	pedagogy	pedagogía	pedagogia
Pantheismus	panthéisme	pantheism	panteísmo	panteismo
Phänomenalismus	phénoménisme	phenomenalism	fenomenismo	fenomenismo
Phänomenologie	phénoménologie	phenomenology	fenomenología	fenomenologia
Philosophie	philosophie	philosophy	filosofía	filosofia
Physikalismus	physicalisme	physicalism	fisicalismo	fisicalismo
Platonismus	platonisme	Platonism	platonismo	platonismo
Pluralismus	pluralisme	pluralism	pluralismo	pluralismo
Poetik	poétique	poetic(s)	poética	poetica
politische Philosophie	philosophie politique	political philosophy	filosofía política	filosofia politica
Positivismus	positivisme	positivism	positivismo	positivismo
Pragmatik	pragmatique	pragmatics	pragmática	pragmatica
Pragmatismus	pragmatisme	pragmatism	pragmatismo	pragmatismo
Psychiatrie	psychiatrie	psychiatry	psiquiatría	psichiatria
Psychoanalyse	psychanalyse	psychoanalysis	psicoanálisis	psicanalisi
Psychologie	psychologie	psychology	psicología	psicologia
Quantenmechanik	mécanique quantique	quantum mechanics	mecánica cuántica	quantica meccanica
Rationalismus	rationalisme	rationalism	racionalismo	razionalismo
Realismus	réalisme	realism	realismo	realismo
Reduktionismus	réductionnisme	reductionism	reduccionismo	riduzionismo
Religion(en)	religion(s)	religion(s)	religión (religiones)	religione (-i)
Rhetorik	rhétorique	rhetoric	retórica	retorica
Scholastik	scolastique	Scholasticism	escolasticismo	scolastica
Semantik	sémantique	semantics	semántica	semantica

DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ENGLISCH	SPANISCH	ITALIENISCH
Semiotik	sémiotique	semiotics	semiótica	semiotica
Skeptizismus	scepticisme	scepticism	escepticismo	scetticismo
Sozialismus	socialisme	socialism	socialismo	socialismo
Soziologie	sociologie	sociology	sociología	sociologia
Spinozismus	spinozisme	Spinozism	spinozismo	spinozismo
Spiritualismus	spiritualisme	spiritualism	espiritualismo	spiritualismo
Sprachphilosophie	philosophie du langage	philosophy of language	filosofía del lenguaje	filosofia del linguaggio
Sprachwissenschaft	linguisitique	linguistics	lingüística	linguistica
Stoïzismus	stoïcisme	Stoicism	estoicismo	stoicismo
Strukturalismus	structuralisme	structuralism	estructuralismo	strutturalismo
Subjektivismus	subjectivisme	subjectivism	subjectivismo	soggetivismo
Sufismus	soufisme	Sufism	sufismo	sufismo
Taoismus	taoïsme	Taoism	taoísmo	taoismo
Technik	technique	technique	técnica	tecnica
Theismus	théisme	theism	teísmo	teismo
Theologie	théologie	theology	teología	teologia
Thomismus	thomisme	Thomism	tomismo	tomismo
Transzendentalphilosophie	philosophie transcendantale	transcendantal philosophy	filosofía trascendental	filosofia trascendentale
vergleichende Philosophie	philosophie comparée	comparative philosophy	filosofía comparada	filosofia comparata
Vitalismus	vitalisme	vitalism	vitalismo	vitalismo
Volkswirtschaft	économie politique	political economy	economía política	economia politica
Voluntarismus	volontarisme	voluntarism	voluntarismo	volontarismo
Wertphilosophie	axiologie / philosophie des valeurs	axiology / value theory	axiología	assiologia
Wissenschaft	science	science	ciencia	scienza
Wissenschaftstheorie	épistémologie	philosophy of science	epistemología	epistemologia

DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ENGLISCH	SPANISCH	ITALIENISCH
Zynismus	cynisme	cynicism	cinismo	cinismo

BEGRIFFE, KATEGORIEN

DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ENGLISCH	SPANISCH	ITALIENISCH
Begriffe	*concepts*	*concepts*	*conceptos*	*concetti*
Kategorien	*categories*	*categories*	*categorias*	*categorie*
Absicht	intention	intention	intención	intenzione
Absolute	absolu	absolute	absoluto	assoluto
Abstraktion	abstraction	abstraction	abstracción	astrazione
Affektivität	affectivité	affectivity	afectividad	affettività
All	univers	universe	universo	universo
Allgemeine	universel	universal	universal	universale
Analogie	analogie	analogy	analogía	analogia
Analyse	analyse	analysis	análisis	analisi
Andere	autre	other	otro	altro
Änderung	changement	change	cambio	cambiamento
angeboren	inné	innate	innato	innato
Angst	angoisse	anguish	angustia	angoscia

Deutsch	Französisch	Englisch	Spanisch	Italienisch
Annahme	hypothèse	hypothesis	hipótesis	ipotesi
Anschauung	intuition	intuition	intuición	intuizione
Anzahl	nombre	number	número	numero
Anzeichen	signe	sign	señal	segno
Arbeit	travail	work	trabajo	lavoro
Argument	argument	argument	argumento	argomento
Argumentation	argumentation	argumentation / logical reasoning	argumentación	argumentazione
Atom	atome	atom	átomo	atomo
Ausdehnung	extension	extension	extensión	estensione
Auslegung	interprétation	interpretation	interpretación	interpretazione
Auswahl	choix	choice	elección	scelta
Authentizität	authenticité	authenticity	autenticidad	autenticità
Automat	automate	automaton / robot	autómata	automa
Bearbeitung	travail	work	trabajo	lavoro
Bedeutung	signification / sens / référence	meaning / reference	significación / significado / referencia	senso / significato / referenza
Bedingtheit	relativité	relativity	relatividad	relatività
Begehren	désir	desire	deseo	desiderio
Begriff	concept	concept	concepto	concetto
Behauptung	assertion	statement	aserción	asserzione
Benehmen	comportement	behaviour	comportamiento / conducta	comportamento
Beschaffenheit	qualité	quality	cualidad	qualità
Beschluß	décision	decision	decisión	decisione
Beschreibung	description	description	descripción	descrizione
Besondere	particulier	particular	particular	particolare

DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ENGLISCH	SPANISCH	ITALIENISCH
Beweis(-mittel, -stück)	preuve	proof	prueba	prova
Beweisführung	démonstration	demonstration	demostración	dimostrazione
Beweisgrund	argument	argument	argumento	argomento
Bewußtsein	conscience	consciousness	conciencia	coscienza / consapevolezza
Beziehung	relation	relation	relación	relazione
Billigkeit	équité	equity / fairness	equidad	equità / equanimità
Böse	mal	evil / harm	mal	male
Chiffre	chiffre	number / cypher	cifra	cifra
Darstellung	représentation	representation	representación	rappresentazione
Dasein	existence	existence	existencia	esistenza
Deduktion	déduction	deduction / inference	deducción	deduzione
Definition	définition	definition	definición	definizione
Demokratie	démocratie	democracy	democracia	democrazia
Denken	pensée	thought	pensamiento	pensiero
Determinismus	déterminisme	determinism	determinismo	determinismo
Deutung	interprétation	interpretation	interpretación	interpretazione
Dialektik	dialectique	dialectic(s)	dialéctica	dialettica
Dialog	dialogue	dialogue	diálogo	dialogo
Differenz	différence	difference	diferencia	differenza
Diskurs	discours	discourse / speech	discurso	discorso
Echtheit	authenticité	authenticity	autenticidad	autenticità
Ego	Ego	ego	ego	ego
Eigenheit	propriété	property	propiedad	proprietà
Eigentum	propriété	property	propiedad	proprietà
Einbildungskraft	imagination	imagination	imaginación	immaginazione
Eindruck	impression	impression	impresión	impressione

DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ENGLISCH	SPANISCH	ITALIENISCH
Einfühlung	empathie	empathy	endopatía	empatia
Einheit	unité	unit / unity	unidad	unità
Einsicht	intuition	intuition	intuición	intuizione
Empfindung	sensation	sensation / sense impression	sensación	sensazione
Endlichkeit	finitude	finitude	finitud	finitezza
Entäußerung	aliénation	alienation	alienación	alienazione
Entfremdung	aliénation	alienation	alienación	alienazione
Entscheidung	décision	decision	decisión	decisione
Entwicklung	évolution	evolution / development	evolución	evoluzione
Erfahrung	expérience	experience	experiencia	esperienza
Erfindung	invention	invention	invención	invenzione
Erinnerungsvermögen	mémoire	memory	memoria	memoria
Erklärung	explication	explanation	explicación	spiegazione
Erscheinung	phénomène	phenomenon	fenómeno	fenomeno
Erziehung	éducation	education	educación	educazione
Essenz	essence	essence	esencia	essenza
Evidenz	évidence	evidence	evidencia	evidenza
Ewigkeit	éternité	eternity	eternidad	eternità
Existenz	existence	existence	existencia	esistenza
Experiment	expérience	experiment	experimento	esperimento
Extension	extension	extension	extensión	estensione
Falsche	faux	falsehood	falso	falso
Falsifikation	falsification	falsification	falsación	falsificazione
Fassungskraft	compréhension	understanding / comprehension	comprensión	comprensione
Fiktion	fiction	fiction	ficción	finzione

Deutsch	Französisch	Englisch	Spanisch	Italienisch
Folgerung	conclusion / déduction	deduction / inference	deducción	conclusione / deduzione
Form	forme	form	forma	forma
Formalisierung	formalisation	formalization	formalización	formalizzazione
Fortschritt	progrès	progress	progreso	progresso
Freiheit	liberté	liberty / freedom	libertad	libertà
Ganze	tout	whole	todo / totalidad	tutto
Gebrauch	usage	use	uso	uso
Gedächtnis	mémoire	memory	memoria	memoria
Gedanke	pensée	thought	pensamiento	pensiero
Gedankengang	raisonnement	reasoning	razonamiento	ragionamento
Gefüge	structure	structure	estructura	struttura
Gefühl	sentiment	sentiment / feeling	sentimiento	sentimento
Gegenstand	objet	object	objeto	oggetto
Geist	esprit	spirit / mind	espíritu	spirito
Gemütsbewegung	émotion	emotion	emoción	emozione
Genie	génie	genius	genio	genio
Gerechtigkeit	justice / équité	justice / fairness	justicia / equidad	giustizia / equità / equanimità
Gesamtheit	tout	whole	todo / totalidad	tutto
Geschichtlichkeit	historicité	historicity	historicidad	storicità
Gesellschaft	société	society	sociedad	società
Gesetz	loi	law	ley	legge
Gespräch	dialogue	dialogue	diálogo	dialogo
Gestalt	forme	form	forma	forma
gesunder Menschenverstand	sens commun	common sense	sentido común	senso comune
Gewalt	violence	violence	violencia	violenza

Deutsch	Französisch	Englisch	Spanisch	Italienisch
Gewissen	conscience	conscience	conciencia	coscienza
Gewissheit	certitude	certainty	certidumbre / certeza	certezza
Glaube	croyance / foi	belief / faith	creencia / fe	credenza / fede
Gleichheit	égalité	equality	igualidad	uguaglianza
Glück	bonheur	happiness	felicidad	felicità
Gott	dieu / Dieu	god / God	dios / Dios	dio / Dio
Grund	raison	reason / ground	razón	ragione
Grund / Ursache	cause	cause	causa	causa
Grundsatz	principe	principle	principio	principio
Gültigkeit	validité	validity	validez	validità
Gute	bien	good	bién	bene
Handlung	action	action	acción	azione
Heuristik	heuristique	heuristic	heurística	euristica
Hypothese	hypothèse	hypothesis	hipótesis	ipotesi
Ich	moi	I / self	yo	io / ego
Ideal	idéal	ideal	ideal	ideale
Idee	idée	idea	idea	idea
Identität	identité	identity	identidad	identità
Ideologie	idéologie	ideology	ideología	ideologia
Illusion	illusion	illusion	ilusión	illusione
Imperativ	impératif	imperative	imperativo	imperativo
Implikation	implication	implication	implicación	implicazione
Indeterminismus	indéterminisme	indeterminism	indeterminismo	indeterminismo
Individualität	individualité	individuality	individualidad	individualità
Individuum	individu	individual	individuo	individuo
Induktion	induction	induction	inducción	induzione

Deutsch	Französisch	Englisch	Spanisch	Italienisch
Inferenz	inférence	inference	inferencia	inferenza
Intelligenz	intelligence	intelligence	inteligencia	intelligenza
Intelligibilität	intelligibilité	intelligibility	inteligibilidad	intelligibilità
Intension	intension	intension	intensión	intensione
Intention	intention	intention	intención	intenzione
Intentionalität	intentionnalité	intentionality	intencionalidad	intenzionalità
Ironie	ironie	irony	ironía	ironia
Irrtum	erreur	error	error	errore
Kategorie	catégorie	category	categoría	categoria
Kausalität	causalité	causality	causalidad	causalità
Klasse	classe	class	clase	classe
Klassenkampf	classes (lutte des)	class struggle	clases (lucha de)	classi (lotta delle)
Kohärenz	cohérence	coherence	coherencia	coerenza
Kommunikation	communication	communication	comunicación	comunicazione
Konkrete	concret	concrete	concreto	concreto
Können	pouvoir	power	poder	potere
Körper	corps	body	cuerpo	corpo
Kritik	critique	critique	crítica	critica
Kultur	civilisation	civilization / culture	cultura	cultura / civiltà
Kunst	art	art	arte	arte
künstliche Intelligenz	intelligence artificielle	artificial intelligence	inteligencia artificial	intelligenza artificiale
Leben	vie	life	vida	vita
Lebend(ig)e	vivant	living / alive	viviente	vivente
Lebenswelt	monde de vie	everyday world	mundo de la vida cuotidiana	mondo della vita quotidiana
Lehrsatz	théorème	theorem	teorema	teorema
Leidenschaft	passion	passion	pasión	passione

DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ENGLISCH	SPANISCH	ITALIENISCH
Liebe	amour	love	amor	amore
Lust	plaisir	pleasure	placer	piacere
Macht	pouvoir	power	poder	potere
Maschine	machine	machine	máquina	macchina
Materie	matière	matter	materia	materia
Menge	quantité	quantity	cantidad	quantità
Mensch	homme	man	hombre	uomo
Menschheit	humanité	mankind	humanidad	umanità
Metapher	métaphore	metaphor	metáfora	metafora
Metasprache	métalangue	metalanguage	metalenguaje	metalinguaggio
Methode	méthode	method	método	metodo
Mitgefühl	sympathie	sympathy	simpatía	simpatia
Modalität	modalité	modality	modalidad	modalità
Modell	modèle	model	modelo	modello
Moderne	modernité	modernity	modernidad	modernità
Mögliche	possible	possible	posible	possibile
mögliche Welten	mondes possibles	possible worlds	mundos posibles	mondi possibili
Muster	modèle / paradigme	model / paradigm	modelo / paradigma	modello / paradigma
Mythos, Mythus	mythe	myth	mito	mito
Name	nom	name	nombre	nome
Natur	nature	nature	naturaleza	natura
Negation	négation	negation	negación	negazione
Nichts	néant	nothingness	nada	nulla
Norm	norme	norm	norma	norma
Notwendigkeit	nécessité	necessity	necesidad	necessità
Nutzen / Nützlichkeit	utilité	utility	utilidad	utilità

Deutsch	Französisch	Englisch	Spanisch	Italienisch
Objekt	objet	object	objeto	oggetto
Objektivität	objectivité	objectivity	objetividad	oggetività
Ordnung	ordre	order	orden	ordine
Organismus	organisme	organism	organismo	organismo
Paradigma	paradigme	paradigm	paradigma	paradigma
Paradoxon	paradoxe	paradox	paradoja	paradosso
performativ	performatif	performative	performativo	performativo
Person	personne	person	persona	persona
Pflicht	devoir	duty	deber	dovere
Phänomen	phénomène	phenomenon	fenómeno	fenomeno
Phantasie	imagination	imagination	imaginación	immaginazione
Postulat	postulat	postulate	postulado	postulato
Prinzip	principe	principle	principio	principio
Qualität	qualité	quality	cualidad	qualità
Quantifikation	quantification	quantification	cuantificación	quantificazione
Quantität	quantité	quantity	cantidad	quantità
Raum	espace	space	espacio	spazio
Realität	réalité	reality	realidad	realtà
Rechnung	calcul	calculus	cálculo	calcolo
Recht	droit	right / law	derecho	diritto
Rechtsgültigkeit	validité	validity	validez	validità
Rede	discours	discourse / speech	discurso	discorso
Reduktion	réduction	reduction	reducción	riduzione
Regel	règle / norme	rule / norm	regla / norma	regola / norma
Relation	relation	relation	relación	relazione
Relativität	relativité	relativity	relatividad	relatività

DEUTSCH	FRANZÖSISCH	ENGLISCH	SPANISCH	ITALIENISCH
Revolution	révolution	revolution	revolución	rivoluzione
Satz	proposition	proposition	proposición	proposizione
Satzlehre	syntaxe	syntax	sintaxis	sintassi
Schein	apparence	appearance	apariencia	apparenza
Schicksal	destin	fate	destino	destino / fato
Schöne	beau	beautiful	bello / hermoso	bello
Schöpfung	création	creation	creación	creazione
Seele	âme	soul	alma	anima
Sehvermögen	vision	vision / sight	visión	visione
Seiende	étant / être	being / that which is	existente / ser	ente / essere
Sein	être	being	ser	essere
Sexualität	sexualité	sexuality	sexualidad	sessualità
Sicherheit	certitude	certainty	certidumbre / certeza	certezza
Sinn	sens	sense	sentido	senso
Sinnbild	symbole	symbol	símbolo	simbolo
sinnlicher Eindruck	sensation	sensation / sense impression	sensación	sensazione
sittliches Bewußtsein	sens moral	moral sense	sentido moral	senso morale
Sophismus	sophisme	sophism	sofisma	sofisma
Spekulation	spéculation	speculation	especulación	speculazione
Spiel(e)	jeu(x)	game(s) / play	juego(s)	gioco (giochi)
Sprache	langage	language	lenguaje	linguaggio
Staat	état	state	estado	stato
Stetige	continu	continuous	continuo	continuo
Stoff	matière	matter	materia	materia
Struktur	structure	structure	estructura	struttura
Subjekt	sujet	subject	sujeto	soggetto

Deutsch	Französisch	Englisch	Spanisch	Italienisch
Substanz	substance	substance	substancia	sostanza
Syllogismus	syllogisme	syllogism	silogismo	sillogismo
Symbol	symbole	symbol	símbolo	simbolo
Sympathie	sympathie	sympathy	simpatía	simpatia
Syntax	syntaxe	syntax	sintaxis	sintassi
System	système	system	sistema	sistema
Tat	action	action	acción	azione
Tatsache	fait	fact	hecho	fatto
Teleologie	téléologie	teleology	teleología	teleologia
Theorem	théorème	theorem	teorema	teorema
Theorie	théorie	theory	teoría	teoria
Tier	animal	animal	animal	animale
Tod	mort	death	muerte	morte
Torheit	folie	madness / folly	locura	follia
Trugschluß	sophisme	sophism	sofisma	sofisma
Tugend	vertu	virtue	virtud	virtù
Umwälzung	révolution	revolution	revolución	rivoluzione
Unbewußte	inconscient	unconscious	inconsciente	inconscio
Unendliche	infini	infinite	infinito	infinito
Ungewißheit	incertitude	uncertainty	incertidumbre	incertezza
Universale	universel	universal	universal	universale
Universum	univers	universe	universo	universo
Unsicherheit	incertitude	uncertainty	incertidumbre	incertezza
Unsterblichkeit	immortalité	immortality	inmortalidad	immortalità
Unwahre	faux	falsehood	falso	falso
Ursache	cause / raison	cause / reason	causa / razón	causa / ragione

Deutsch	Französisch	Englisch	Spanisch	Italienisch
Urteil(sfähigheit)	jugement	judgement	juicio	giudizio
Urteilskraft	jugement	judgement	juicio	giudizio
Utopie	utopie	utopia	utopía	utopia
Verantwortlichkeit	responsabilité	responsibility	responsabilidad	responsabilità
Vergnügen	plaisir	pleasure	placer	piacere
Verhalten	comportement	behaviour	comportamiento / conducta	comportamento
Verhältnis	relation	relation	relación	relazione
Verifikation	vérification	verification	verificación	verificazione
Vermögen	pouvoir	power	poder	potere
Verneinung	négation	negation	negación	negazione
Vernunft	raison	reason / ground	razón	ragione
Verpflichtung	obligation	obligation	obligación	obbligazione
Verschiedenheit	différence	difference	diferencia	differenza
Verstehen	compréhension	understanding / comprehension	comprensión	comprensione
Vertrag	contrat	contract	contrato	contratto
Vision	vision	vision / sight	visión	visione
Vollkommenheit	perfection	perfection	perfección	perfezione
Vorbild	idéal	ideal	ideal	ideale
Vorstellung	idée / représentation	idea / concept / representation	idea / representación	idea / rappresentazione
Wahl	choix	choice	elección	scelta
Wahnsinn	folie	madness / folly	locura	follia
Wahre	vrai	true	verdadero	vero
Wahrheit	vérité	truth	verdad	verità
Wahrnehmung	perception	perception	percepción	percezione

Deutsch	Französisch	Englisch	Spanisch	Italienisch
Wahrscheinlichkeit	probabilité	probability	probabilidad	probabilità
Wandel	changement	change	cambio	cambiamento
Wechsel	changement	change	cambio	cambiamento
Weisheit	sagesse	wisdom	sabiduría	saggezza
Werk	travail / oeuvre	work	trabajo	lavoro / opera
Wert(e)	valeur(s)	value(s)	valor(es)	valore(-i)
Wesen	essence / nature	essence / nature	esencia / naturaleza	essenza / natura
Wesensschau	intuition de l'essence	intuition of the essence	visión esencial	intuizione dell' essenza
Widerlegung	réfutation / falsification	refutation	refutación	confutazione
Widerspruch	contradiction	contradiction	contradicción	contraddizione
Wille	volonté	will	voluntad	volontà
Willensfreiheit	arbitre (libre)	free will	albedrío (libre)	arbitrio (libero)
Willenskraft	volonté	will	voluntad	volontà
Wirkliche	réel	real	real	reale
Wirklichkeit	réalité	reality	realidad	realtà
wissenschaftliche Theorie	théorie scientifique	scientific theory	teoría científica	teoria scientifica
Wort	mot	word	palabra	parola
Wunsch	désir	desire	deseo	desiderio
Zahl	nombre	number	número	numero
Zeichen	signe	sign	señal	segno
Zeit	temps	time	tiempo	tempo
Ziel	fin	end / aim / purpose	fin / finalidad	fine / scopo
Ziffer	chiffre	number / cypher	cifra	cifra
Zufall	hasard / contingence	chance / contingency	azar / contingencia	caso / contingenza
Zweck	fin	end / aim / purpose	fin / finalidad	fine / scopo

GLOSARIO

La preparación de este glosario se ha hecho bajo la dirección de Raymond Klibansky, presidente honorario del Institut international de philosophie.

Las listas siguientes no son sino una primera etapa en la elaboración de un Corpus de palabras claves destinado a ser revisado en función de las necesidades que el uso ha puesto de manifiesto. Las listas serán ampliadas para tomar en cuenta las corrientes de pensamiento y los sectores que no están todaviá suficientemente representados, tales como la lógica, la filosofía del lenguaje y la filosofía de las ciencias.

Las traducciones múltiples de una misma palabra sólo se mencionan si pertenecen a las palabras claves de la filosofía, indispensables para la indexación de la Bibliografía.

Se trata de presentar los equivalentes más cercanos, siendo conscientes de la intraducibilidad de la mayor parte de los términos fundamentales.

La presentación en columnas de este esbozo hace difícil la mención del artículo. Debe ser suplementado, por ejemplo:

bello (lo)   beau (le)   beautiful (the)   Schöne (das)   bello (il)

PERIODOS

Español	Francés	Inglés	Allemán	Italiano
periodos	*périodes*	*periods*	*Epochen*	*periodi*
Antigüedad greco-romana	Antiquité gréco-latine	Classical Antiquity	klassisches Altertum	Antichità
Edad Media occidental	Moyen-Age occidental	Middle Ages (Western Europe)	abendländisches Mittelalter	Medio Evo occidentale
Mundos no occidentales (antes del siglo XIX)	Mondes non-occidentaux (avant le XIXe siècle)	non-Western World (pre-nineteenth Century)	nicht-abendländische Welt (vor dem 19. Jahrhundert)	Culture non occidentali (prima del secolo XIX)
Renacimiento	Renaissance	Renaissance	Renaissance	Rinascimento
Siglo XVI	XVIe siècle	16th Century	16. Jahrhundert	Secolo XVI
Siglo XVII	XVIIe siècle	17th Century	17. Jahrhundert	Secolo XVII
Ilustración (siglo XVIII)	Siècle des Lumières (XVIIIe siècle)	Enlightenment (18th Century)	Zeitalter der Aufklärung (18. Jahrhundert)	Illuminismo (secolo XVIII)
Siglo XIX (occidental)	XIXe siècle (occidental)	19th Century (Western)	19. Jahrhundert (abendländisch)	Secolo XIX (occidentale)
Mundos no occidentales (siglos XIX-XX)	Mondes non-occidentaux (XIXe-XXe siècles)	non-Western World (19th-20th Centuries)	nicht-abendländische Welt (19.-20. Jahrhundert)	Culture non occidentali (secoli XIX-XX)
Siglo XX (occidental)	XXe siècle (occidental)	20th Century (Western)	20. Jahrhundert (abendländisch)	Secolo XX (occidentale)

DOCTRINAS, DISCIPLINAS, TENDENCIAS FILOSÓFICAS

ESPAÑOL	FRANCÉS	INGLÉS	ALLEMÁN	ITALIANO
doctrinas	*doctrines*	*doctrines*	*Lehren*	*dottrine*
disciplinas	*disciplines*	*disciplines*	*Disziplinen*	*discipline*
tendencias filosóficas	*mouvements de pensée*	*trends of thought*	*Strömungen*	*movimenti di pensiero*
anarquismo	anarchisme	anarchism	Anarchismus	anarchia
antropología	anthropologie	anthropology	Anthropologie	antropologia
aristotelismo	aristotélisme	Aristotelianism	Aristotelismus	aristotelismo
ateísmo	athéisme	atheism	Atheismus	ateismo
atomismo	atomisme	atomism	Atomismus	atomismo
axiología	axiologie / philosophie des valeurs	value theory	Wertphilosophie	assiologia
behaviorismo	behaviorisme	behaviourism	Behaviorismus	behaviorismo / comportamentismo
bioética	bioéthique	bioethics	Bioethik	bioetica
budismo	bouddhisme	Buddhism	Buddhismus	buddismo
cartesianismo	cartésianisme	Cartesianism	Cartesianismus	cartesianismo
ciencia	science	science	Wissenschaft	scienza
cinismo	cynisme	cynicism	Zynismus	cinismo

Español	Francés	Inglés	Allemán	Italiano
conceptualismo	conceptualisme	conceptualism	Konzeptualismus	concettualismo
confucianismo	confucianisme	Confucianism	Konfuzianismus	confucianesimo
constructivismo	constructivisme	constructivism	Konstruktivismus	costruttivismo
convencionalismo	conventionnalisme	conventionalism	Konventionalismus	convenzionalismo
cosmología	cosmologie	cosmology	Kosmologie	cosmologia
cristianismo	christianisme	Christianity	Christentum	cristianesimo
deísmo	déisme	deism	Deismus	deismo
dogmatismo	dogmatisme	dogmatism	Dogmatismus	dogmatismo
dualismo	dualisme	dualism	Dualismus	dualismo
ecología	écologie	ecology	Ökologie	ecologia
economía política	économie politique	political economy	Nationalökonomie / Volkswirtschaft	economia politica
empirismo	empirisme	empiricism	Empirismus	empirismo
epicureísmo	épicurisme	Epicureanism	Epikureismus	epicureismo
epistemología	épistémologie	epistemology / philosophy of science	Wissenschaftstheorie	epistemologia
ermetismo	hermétisme	hermeticism	Hermetismus	ermetismo
escepticismo	scepticisme	scepticism	Skeptizismus	scetticismo
escolasticismo	scolastique	Scholasticism	Scholastik	scolastica
espiritualismo	spiritualisme	spiritualism	Spiritualismus	spiritualismo
estética	esthétique	aesthetics	Ästhetik	estetica
estoicismo	stoïcisme	Stoicism	Stoïzismus	stoicismo
estructuralismo	structuralisme	structuralism	Strukturalismus	strutturalismo
ética	éthique	ethic(s)	Ethik	etica
eudemonismo	eudémonisme	Eudaemonism	eudämonismus	eudemonismo
evolucionismo	évolutionnisme	evolutionism	Evolutionismus	evoluzionismo

ESPAÑOL	FRANCÉS	INGLÉS	ALLEMÁN	ITALIANO
existencialismo	existentialisme	existentialism	Existentialismus	esistenzialismo
feminismo	féminisme	feminism	Feminismus	femminismo
fenomenismo	phénoménisme	phenomenalism	Phänomenalismus	fenomenismo
fenomenología	phénoménologie	phenomenology	Phänomenologie	fenomenologia
filosofía	philosophie	philosophy	Philosophie	filosofia
filosofía analítica	philosophie analytique	analytic philosophy	analytische Philosophie	filosofia analitica
filosofía comparada	philosophie comparée	comparative philosophy	vergleichende Philosophie	filosofia comparata
filosofía de la historia	philosophie de l'histoire	philosophy of history	Geschichtsphilosophie	filosofia della storia
filosofía de la naturaleza	philosophie de la nature	philosophy of nature	Naturphilosophie	filosofia della natura
filosofía del lenguaje	philosophie du langage	philosophy of language	Sprachphilosophie	filosofia del linguaggio
filosofía política	philosophie politique	political philosophy	politische Philosophie	filosofia politica
filosofía trascendental	philosophie transcendantale	transcendantal philosophy	Transzendentalphilosophie	filosofia trascendentalc
finitismo	finitisme	finitism	Finitismus	finitismo
fisicalismo	physicalisme	physicalism	Physikalismus	fisicalismo
funcionalismo	fonctionnalisme	functionalism	Funktionalismus	funzionalismo
gnoseología	gnoséologie	epistemology / theory of knowledge	Erkenntnistheorie	gnoseologia
gramática	grammaire	grammar	Grammatik	grammatica
hedonismo	hédonisme	hedonism	Hedonismus	edonismo
hegelianismo	hégélianisme	Hegelianism	Hegelianismus	hegelianismo
hermenéutica	herméneutique	hermeneutics	Hermeneutik	ermeneutica
historia	histoire	history	Geschichte	storia
historicismo	historicisme	historicism	Historismus	storicismo
holismo	holisme	holism	Holismus	olismo
humanismo	humanisme	humanism	Humanismus	umanesimo
idealismo	idéalisme	idealism	Idealismus	idealismo

Español	Francés	Inglés	Allemán	Italiano
individualismo	individualisme	individualism	Individualismus	individualismo
informática	informatique	computer science	Informatik	informatica
inmaterialismo	immatérialisme	immaterialism	Immaterialismus	immaterialismo
intuicionismo	intuitionnisme	intuitionism	Intuitionismus	intuizionismo
irracionalismo	irrationalisme	irrationalism	Irrationalismus	irrazionalismo
kantismo	kantisme	Kantianism	Kantianismus	kantismo
liberalismo	libéralisme	liberalism	Liberalismus	liberalismo
lingüística	linguisitique	linguistics	Sprachwissenschaft	linguistica
lógica	logique	logic	Logik	logica
marxismo	marxisme	Marxism	Marxismus	marxismo
matemáticas	mathématiques	mathematics	Mathematik	matematica
materialismo	matérialisme	materialism	Materialismus	materialismo
mecánica clasica	mécanique classique	classical mechanics	klassische Mechanik	meccanica classica
mecánica cuántica	mécanique quantique	quantum mechanics	Quantenmechanik	meccanica quantica
mecanismo	mécanisme	mechanism	Mechanismus	meccanismo
metafísica	métaphysique	metaphysics	Metaphysik	metafisica
mística	mystique	mysticism	Mystik	mistica
monismo	monisme	monism	Monismus	monismo
moral	morale	moral(s) / moral philosophy	Moral / Sittenlehre	morale
neoplatonismo	néoplatonisme	Neoplatonism	Neuplatonismus	neoplatonismo
nihilismo	nihilisme	nihilism	Nihilismus	nichilismo
nominalismo	nominalisme	nominalism	Nominalismus	nominalismo
ontología	ontologie	ontology	Ontologie	ontologia
panteísmo	panthéisme	pantheism	Pantheismus	panteismo
pedagogía	pédagogie	pedagogy	Pädagogik / Erziehungslehre	pedagogia

Español	Francés	Inglés	Allemán	Italiano
platonismo	platonisme	Platonism	Platonismus	platonismo
pluralismo	pluralisme	pluralism	Pluralismus	pluralismo
poética	poétique	poetic(s)	Poetik	poetica
positivismo	positivisme	positivism	Positivismus	positivismo
pragmática	pragmatique	pragmatics	Pragmatik	pragmatica
pragmatismo	pragmatisme	pragmatism	Pragmatismus	pragmatismo
psicoanálisis	psychanalyse	psychoanalysis	Psychoanalyse	psicanalisi
psicología	psychologie	psychology	Psychologie	psicologia
psiquiatría	psychiatrie	psychiatry	Psychiatrie	psichiatria
racionalismo	rationalisme	rationalism	Rationalismus	razionalismo
realismo	réalisme	realism	Realismus	realismo
reduccionismo	réductionnisme	reductionism	Reduktionismus	riduzionismo
religión (religiones)	religion(s)	religion(s)	Religion(en)	religione (-i)
retórica	rhétorique	rhetoric	Rhetorik	retorica
semántica	sémantique	semantics	Semantik	semantica
semiótica	sémiotique	semiotics	Semiotik	semiotica
socialismo	socialisme	socialism	Sozialismus	socialismo
sociología	sociologie	sociology	Soziologie	sociologia
spinozismo	spinozisme	Spinozism	Spinozismus	spinozismo
subjectivismo	subjectivisme	subjectivism	Subjektivismus	soggetivismo
sufismo	soufisme	Sufism	Sufismus	sufismo
taoísmo	taoïsme	Taoism	Taoismus	taoismo
técnica	technique	technique	Technik	tecnica
teísmo	théisme	theism	Theismus	teismo
teología	théologie	theology	Theologie	teologia
tomismo	thomisme	Thomism	Thomismus	tomismo

Español	Francés	Inglés	Allemán	Italiano
vitalismo	vitalisme	vitalism	Vitalismus	vitalismo
voluntarismo	volontarisme	voluntarism	Voluntarismus	volontarismo

CONCEPTOS, CATEGORIAS

Español	Francés	Inglés	Allemán	Italiano
conceptos	*concepts*	*concepts*	*Begriffe*	*concetti*
categorias	*catégories*	*categories*	*Kategorien*	*categorie*
absoluto	absolu	absolute	Absolute	assoluto
abstracción	abstraction	abstraction	Abstraktion	astrazione
acción	action	action	Tat / Handlung	azione
afectividad	affectivité	affectivity	Affektivität	affettività
albedrío (libre)	arbitre (libre)	free will	Willensfreiheit	arbitrio (libero)
alienación	aliénation	alienation	Entfremdung / Entäußerung	alienazione
alma	âme	soul	Seele	anima
amor	amour	love	Liebe	amore
análisis	analyse	analysis	Analyse	analisi
analogía	analogie	analogy	Analogie	analogia
angustia	angoisse	anguish	Angst	angoscia

Español	Francés	Inglés	Allemán	Italiano
animal	animal	animal	Tier	animale
apariencia	apparence	appearance	Schein	apparenza
argumentación	argumentation	argumentation / logical reasoning	Argumentation	argumentazione
argumento	argument	argument	Argument / Beweisgrund	argomento
arte	art	art	Kunst	arte
aserción	assertion	statement	Behauptung	asserzione
átomo	atome	atom	Atom	atomo
autenticidad	authenticité	authenticity	Authentizität / Echtheit	autenticità
autómata	automate	automaton / robot	Automat	automa
azar	hasard	chance	Zufall	caso
bello	beau	beautiful	Schöne	bello
bien	bien	good	Gute	bene
cálculo	calcul	calculus	Rechnung	calcolo
cambio	changement	change	Wandel / Wechsel / Änderung	cambiamento
cantidad	quantité	quantity	Quantität / Menge	quantità
categoría	catégorie	category	Kategorie	categoria
causa	cause	cause	Grund / Ursache	causa
causalidad	causalité	causality	Kausalität	causalità
certeza	certitude	certainty	Gewissheit / Sicherheit	certezza
certidumbre	certitude	certainty	Gewissheit / Sicherheit	certezza
cifra	chiffre	number / cypher	Chiffre / Ziffer	cifra
clase	classe	class	Klasse	classe
clases (lucha de)	classes (lutte des)	class struggle	Klassenkampf	classi (lotta delle)
coherencia	cohérence	coherence	Kohärenz	coerenza

ESPAÑOL	FRANCÉS	INGLÉS	ALLEMÁN	ITALIANO
comportamiento	comportement	behaviour	Verhalten / Benehmen	comportamento
comprensión	compréhension	understanding / comprehension	Verstehen / Fassungskraft	comprensione
comunicación	communication	communication	Kommunikation	comunicazione
concepto	concept	concept	Begriff	concetto
conciencia	conscience	conscience / consciousness	Gewissen / Bewußtsein	coscienza / consapevolezza
concreto	concret	concrete	Konkrete	concreto
conducta	comportement	behaviour	Verhalten / Benehmen	comportamento
contingencia	contingence	contingency	Zufall	contingenza
continuo	continu	continuous	Stetige	continuo
contradicción	contradiction	contradiction	Widerspruch	contraddizione
contrato	contrat	contract	Vertrag	contratto
creación	création	creation	Schöpfung	creazione
creencia	croyance	belief	Glaube	credenza
crítica	critique	critique	Kritik	critica
cualidad	qualité	quality	Qualität / Beschaffenheit	qualità
cuantificación	quantification	quantification	Quantifikation	quantificazione
cuerpo	corps	body	Körper	corpo
cultura	culture	culture / civilization	Kultur	cultura
deber	devoir	duty	Pflicht	dovere
decisión	décision	decision	Entscheidung / Beschluß	decisione
deducción	déduction	deduction / inference	Deduktion / Folgerung	deduzione
definición	définition	definition	Definition	definizione
democracia	démocratie	democracy	Demokratie	democrazia
demostración	démonstration	demonstration / proof	Beweisführung / Beweis	dimostrazione
derecho	droit	right / law	Recht	diritto

Español	Francés	Inglés	Allemán	Italiano
descripción	description	description	Beschreibung	descrizione
deseo	désir	desire	Wunsch / Begehren	desiderio
destino	destin	fate	Schicksal	destino / fato
determinismo	déterminisme	determinism	Determinismus	determinismo
dialéctica	dialectique	dialectic(s)	Dialektik	dialettica
diálogo	dialogue	dialogue	Dialog / Gespräch	dialogo
diferencia	différence	difference	Differenz / Verschiedenheit	differenza
dios / Dios	dieu / Dieu	god / God	Gott	dio / Dio
discurso	discours	discourse / speech	Diskurs / Rede	discorso
educación	éducation	education	Erziehung	educazione
ego	ego / moi	ego	Ego	ego
elección	choix	choice	Auswahl / Wahl	scelta
emoción	émotion	emotion	Gemütsbewegung	emozione
endopatía	empathie	empathy	Einfühlung	empatia
equidad	équité	equity / fairness	Billigkeit / Gerechtigkeit	equità / equanimità
error	erreur	error	Irrtum	errore
esencia	essence	essence	Wesen / Essenz	essenza
espacio	espace	space	Raum	spazio
especulación	spéculation	speculation	Spekulation	speculazione
espíritu	esprit	spirit / mind	Geist	spirito
estado	état	state	Staat	stato
estructura	structure	structure	Struktur / Gefüge	struttura
eternidad	éternité	eternity	Ewigkeit	eternità
evidencia	évidence	evidence	Evidenz	evidenza
evolución	évolution	evolution / development	Entwicklung	evoluzione
existencia	existence	existence	Existenz / Dasein	esistenza

Español	Francés	Inglés	Allemán	Italiano
existente	étant / être	being	Sein / Seiende	ente / essere
experiencia	expérience	experience / experiment	Erfahrung / Experiment	esperienza / esperimento
experimento	expérience	experiment	Experiment	esperimento
explicación	explication	explanation	Erklärung	spiegazione
extensión	extension	extension	Ausdehnung / Extension	estensione
falsación / falseamiento	falsification	falsification	Falsifikation	falsificazione
falso	faux	falsehood	Falsche / Unwahre	falso
fe	foi	faith	Glaube	fede
felicidad	bonheur	happiness	Glück	felicità
fenómeno	phénomène	phenomenon	Erscheinung / Phänomen	fenomeno
ficción	fiction	fiction	Fiktion	finzione
fin	fin	end / aim / purpose	Ziel / Zweck	fine / scopo
finalidad	fin	end / aim / purpose	Ziel / Zweck	fine / scopo
finitud	finitude	finitude	Endlichkeit	finitezza
forma	forme	form	Form / Gestalt	forma
formalización	formalisation	formalization	Formalisierung	formalizzazione
genio	génie	genius	Genie	genio
hecho	fait	fact	Tatsache	fatto
hermoso	beau	beautiful	Schöne	bello
heurística	heuristique	heuristic	Heuristik	euristica
hipótesis	hypothèse	hypothesis	Hypothese / Annahme	ipotesi
historicidad	historicité	historicity	Geschichtlichkeit	storicità
hombre	homme	man	Mensch	uomo
humanidad	humanité	mankind	Menschheit	umanità
idea	idée	idea	Idee	idea
ideal	idéal	ideal	Ideal / Vorbild	ideale

Español	Francés	Inglés	Allemán	Italiano
identidad	identité	identity	Identität	identità
ideología	idéologie	ideology	Ideologie	ideologia
igualidad	égalité	equality	Gleichheit	uguaglianza
ilusión	illusion	illusion	Illusion	illusione
imaginación	imagination	imagination	Einbildungskraft / Phantasie	immaginazione
imperativo	impératif	imperative	Imperativ	imperativo
implicación	implication	implication	Implikation	implicazione
impresión	impression	impression	Eindruck	impressione
incertidumbre	incertitude	uncertainty	Ungewißheit / Unsicherheit	incertezza
inconsciente	inconscient	unconscious	Unbewußte	inconscio
indeterminismo	indéterminisme	indeterminism	Indeterminismus	indeterminismo
individualidad	individualité	individuality	Individualität	individualità
individuo	individu	individual	Individuum	individuo
inducción	induction	induction	Induktion	induzione
inferencia	inférence	inference	Inferenz	inferenza
infinito	infini	infinite	Unendliche	infinito
inmortalidad	immortalité	immortality	Unsterblichkeit	immortalità
innato	inné	innate	angeboren	innato
inteligencia	intelligence	intelligence	Intelligenz	intelligenza
inteligencia artificial	intelligence artificielle	artificial intelligence	künstliche Intelligenz	intelligenza artificiale
inteligibilidad	intelligibilité	intelligibility	Intelligibilität	intelligibilità
intención	intention	intention	Intention / Absicht	intenzione
intencionalidad	intentionnalité	intentionality	Intentionalität	intenzionalità
intensión	intension	intension	Intension	intensione
interpretación	interprétation	interpretation	Deutung / Auslegung	interpretazione

ESPAÑOL	FRANCÉS	INGLÉS	ALLEMÁN	ITALIANO
intuición	intuition	intuition	Anschauung / Einsicht	intuizione
invención	invention	invention	Erfindung	invenzione
ironía	ironie	irony	Ironie	ironia
juego(s)	jeu(x)	game(s) / play	Spiel(e)	gioco (giochi)
juicio	jugement	judgement	Urteil(sfähigheit) / Urteilskraft	giudizio
justicia	justice	justice	Gerechtigkeit	giustizia
lenguaje	langage	language	Sprache	linguaggio
ley	loi	law	Gesetz	legge
libertad	liberté	liberty / freedom	Freiheit	libertà
locura	folie	madness / folly	Wahnsinn / Torheit	follia
mal	mal	evil / harm	Böse	male
máquina	machine	machine	Maschine	macchina
materia	matière	matter	Materie / Stoff	materia
memoria	mémoire	memory	Gedächtnis / Erinnerungsvermögen	memoria
metáfora	métaphore	metaphor	Metapher	metafora
metalenguaje	métalangue	metalanguage	Metasprache	metalinguaggio
método	méthode	method	Methode	metodo
mito	mythe	myth	Mythos,Mythus	mito
modalidad	modalité	modality	Modalität	modalità
modelo	modèle	model	Modell / Muster	modello
modernidad	modernité	modernity	Moderne	modernità
muerte	mort	death	Tod	morte
mundo de la vida cuotidiana	monde de vie	everyday world	Lebenswelt	mondo della vita quotidiana
mundos posibles	mondes possibles	possible worlds	mögliche Welten	mondi possibili

Español	Francés	Inglés	Allemán	Italiano
nada	néant	nothingness	Nichts	nulla
naturaleza	nature	nature	Natur	natura
necesidad	nécessité	necessity	Notwendigkeit	necessità
negación	négation	negation	Negation / Verneinung	negazione
nombre	nom	name	Name	nome
norma	norme	norm	Norm / Regel	norma
número	nombre	number	Zahl / Anzahl	numero
objetividad	objectivité	objectivity	Objektivität	oggetività
objeto	objet	object	Objekt / Gegenstand	oggetto
obligación	obligation	obligation	Verpflichtung	obbligazione
orden	ordre	order	Ordnung	ordine
organismo	organisme	organism	Organismus	organismo
otro	autre	other	Andere	altro
palabra	mot	word	Wort	parola
paradigma	paradigme	paradigm	Paradigma / Muster	paradigma
paradoja	paradoxe	paradox	Paradoxon	paradosso
particular	particulier	particular	Besondere	particolare
pasión	passion	passion	Leidenschaft	passione
pensamiento	pensée	thought	Denken / Gedanke	pensiero
percepción	perception	perception	Wahrnehmung	percezione
perfección	perfection	perfection	Vollkommenheit	perfezione
performativo	performatif	performative	performativ	performativo
persona	personne	person	Person	persona
placer	plaisir	pleasure	Lust / Vergnügen	piacere
poder	pouvoir	power	Vermögen / Können / Macht	potere

Español	Francés	Inglés	Allemán	Italiano
posible	possible	possible	Mögliche	possibile
postulado	postulat	postulate	Postulat	postulato
principio	principe	principle	Prinzip / Grundsatz	principio
probabilidad	probabilité	probability	Wahrscheinlichkeit	probabilità
progreso	progrès	progress	Fortschritt	progresso
propiedad	propriété	property	Eigentum / Eigenheit	proprietà
proposición	proposition	proposition	Satz	proposizione
prueba	preuve	proof	Beweis(-mittel, -stück)	prova
razón	raison	reason / ground	Vernunft / Grund	ragione
razonamiento	raisonnement	reasoning	Gedankengang	ragionamento
real	réel	real	Wirkliche	reale
realidad	réalité	reality	Realität / Wirklichkeit	realtà
reducción	réduction	reduction	Reduktion	riduzione
referencia	référence	reference	Erwähnung / Bedeutung	referenza
refutación	réfutation	refutation	Widerlegung	confutazione
regla	règle	rule	Regel	regola
relación	relation	relation	Relation / Beziehung / Verhältnis	relazione
relatividad	relativité	relativity	Relativität / Bedingtheit	relatività
representación	représentation	representation	Vorstellung / Darstellung	rappresentazione
responsabilidad	responsabilité	responsibility	Verantwortlichkeit	responsabilità
revolución	révolution	revolution	Umwälzung / Revolution	rivoluzione
sabiduría	sagesse	wisdom	Weisheit	saggezza
señal	signe	sign	Zeichen / Anzeichen	segno
sensación	sensation	sensation / sense impression	Empfindung / sinnlicher Eindruck	sensazione

Español	Francés	Inglés	Allemán	Italiano
sentido	sens	sense	Sinn	senso
sentido común	sens commun	common sense	gesunder Menschenverstand	senso comune
sentido moral	sens moral	moral sense	sittliches Bewußtsein	senso morale
sentimiento	sentiment	sentiment / feeling	Gefühl	sentimento
ser	être / étant	Being, being / that which is	Sein / Seiende	essere / ente
sexualidad	sexualité	sexuality	Sexualität	sessualità
significación	signification / sens	meaning / significance	Bedeutung	significato / senso
significado	signification / sens	meaning / significance	Bedeutung	significato / senso
silogismo	syllogisme	syllogism	Syllogismus	sillogismo
símbolo	symbole	symbol	Symbol / Sinnbild	simbolo
simpatía	sympathie	sympathy	Sympathie / Mitgefühl	simpatia
sintaxis	syntaxe	syntax	Syntax / Satzlehre	sintassi
sistema	système	system	System	sistema
sociedad	société	society	Gesellschaft	società
sofisma	sophisme	sophism	Sophismus / Trugschluß	sofisma
substancia	substance	substance	Substanz	sostanza
sujeto	sujet	subject	Subjekt	soggetto
teleología	téléologie	teleology	Teleologie	teleologia
teorema	théorème	theorem	Theorem / Lehrsatz	teorema
teoría	théorie	theory	Theorie	teoria
teoría científica	théorie scientifique	scientific theory	wissenschaftliche Theorie	teoria scientifica
tiempo	temps	time	Zeit	tempo
todo / totalidad	tout	whole	Ganze / Gesamtheit	tutto
trabajo	travail	work / labour	Arbeit / Werk	lavoro
unidad	unité	unit / unity	Einheit / Einheitlichkeit	unità

Español	Francés	Inglés	Allemán	Italiano
universal	universel	universal	Universale / Allgemeine	universale
universo	univers	universe	Universum / All	universo
uso	usage	use	Gebrauch	uso
utilidad	utilité	utility	Nützlichkeit / Nutzen	utilità
utopía	utopie	utopia	Utopie	utopia
validez	validité	validity	Gültigkeit / Rechtsgültigkeit	validità
valor(es)	valeur(s)	value(s)	Wert(e)	valore(-i)
verdad	vérité	truth	Wahrheit	verità
verdadero	vrai	true	Wahre	vero
verificación	vérification	verification	Verifikation	verificazione
vida	vie	life	Leben	vita
violencia	violence	violence	Gewalt	violenza
virtud	vertu	virtue	Tugend	virtù
visión	vision	vision / sight	Vision / Sehvermögen	visione
visión esencial	intuition de l'essence	intuition of the essence	Wesensschau	intuizione dell'essenza
viviente	vivant	living / alive	Lebend(ig)e	vivente
voluntad	volonté	will	Wille / Willenskraft	volontà
yo	moi	I / self	Ich	io

GLOSSARIO

Questo glossario è stato preparato sotto la direzione di Raymond Klibanky, presidente onorario dell' Institut international de philosophie.

Si tratta soltanto di un primo passo nell' elaborazione di un corpus di parole- chiave, destinato ed essere rivisto in funzione delle necessità rivelate dall'uso. Le liste dei vocaboli saranno ampliante per includere dei correnti di pensiero e dei settori non ancore sufficientemente rappresentati, quali la logica, la filosofia del linguaggio e la filosofia delle scienze.

Si terrà conto delle traduzioni plurime d'una stessa parola solo quando siano dei termini-chiave della filosofia, indispensabili per la lemmatizzazione nell' indice.

Si tratta di presentare gli equivalenti di un determinato concetto, pur con la consapevolezza dell'impossibilità di tradurre adeguamente certi termini fondamentali.

La disposizione in colonne di questa prima stesura non permette di indicare l'articolo; deve essere mentalmente integrato dal lettore; per esempio:

bello (il) beau (le) beautiful (the) Schöne (das) bello (lo)

PERIODI

Italiano	Francese	Inglese	Tedesco	Spagnolo
périodi	*périodes*	*periods*	*Epochen*	*perio*dos
Antichità	Antiquité gréco-latine	Classical Antiquity	klassisches Altertum	Antigüedad greco-romana
Medio Evo occidentale	Moyen-Age occidental	Middle Ages (Western Europe)	abendländisches Mittelalter	Edad Media occidental
Culture non occidentali (prima del secolo XIX)	Mondes non-occidentaux (avant le XIXe siècle)	non-Western World (pre-nineteenth Century)	nicht-abendländische Welt (vor dem 19. Jahrhundert)	Mundos no occidentales (antes del siglo XIX)
Rinascimento	Renaissance	Renaissance	Renaissance	Renacimiento
Secolo XVI	XVIe siècle	16th Century	16. Jahrhundert	Siglo XVI
Secolo XVII	XVIIe siècle	17th Century	17. Jahrhundert	Siglo XVII
Illuminismo (secolo XVIII)	Siècle des Lumières (XVIIIe siècle)	Enlightenment (18th Century)	Zeitalter der Aufklärung (18. Jahrhundert)	Ilustración (siglo XVIII)
Secolo XIX (occidentale)	XIXe siècle (occidental)	19th Century (Western)	19. Jahrhundert (abendländisch)	Siglo XIX (occidental)
Culture non occidentali (secoli XIX-XX)	Mondes non-occidentaux (XIXe-XXesiècles)	non-Western World (19th-20th Centuries)	nicht-abendländische Welt (19.-20. Jahrhundert)	Mundos no occidentales (siglos XIX-XX)
Secolo XX (occidentale)	XXe siècle (occidental)	20th Century (Western)	20. Jahrhundert (abendländisch)	Siglo XX (occidental)

DOTTRINE, DISCIPLINE, MOVIMENTI DI PENSIERO

ITALIANO	FRANCESE	INGLESE	TEDESCO	SPAGNOLO
dottrine	*doctrines*	*doctrines*	*Lehren*	*doctrinas*
discipline	*disciplines*	*disciplines*	*Disziplinen*	*disciplinas*
movimenti di pensiero	*mouvements de pensée*	*trends of thought*	*Strömungen*	*tendencias filosóficas*
anarchia	anarchisme	anarchism	Anarchismus	anarquismo
antropologia	anthropologie	anthropology	Anthropologie	antropología
aristotelismo	aristotélisme	Aristotelianism	Aristotelismus	aristotelismo
assiologia	axiologie / philosophie des valeurs	value theory	Wertphilosophie	axiología
ateismo	athéisme	atheism	Atheismus	ateísmo
atomismo	atomisme	atomism	Atomismus	atomismo
behaviorismo	behaviorisme	behaviourism	Behaviorismus	behaviorismo
bioetica	bioéthique	bioethics	Bioethik	bioética
buddismo	bouddhisme	Buddhism	Buddhismus	budismo
cartesianismo	cartésianisme	Cartesianism	Cartesianismus	cartesianismo
cinismo	cynisme	cynicism	Zynismus	cinismo
comportamentismo	behaviorisme	behaviourism	Behaviorismus	behaviorismo
concettualismo	conceptualisme	conceptualism	Konzeptualismus	conceptualismo

ITALIANO	FRANCESE	INGLESE	TEDESCO	SPAGNOLO
confucianesimo	confucianisme	Confucianism	Konfuzianismus	confucianismo
convenzionalismo	conventionnalisme	conventionalism	Konventionalismus	convencionalismo
cosmologia	cosmologie	cosmology	Kosmologie	cosmología
costruttivismo	constructivisme	constructivism	Konstruktivismus	constructivismo
cristianesimo	christianisme	Christianity	Christentum	cristianismo
deismo	déisme	deism	Deismus	deísmo
diritto	droit	law	Recht	derecho
dogmatismo	dogmatisme	dogmatism	Dogmatismus	dogmatismo
dualismo	dualisme	dualism	Dualismus	dualismo
ecologia	écologie	ecology	Ökologie	ecología
economia politica	économie politique	political economy	Nationalökonomie / Volkswirtschaft	economía política
edonismo	hédonisme	hedonism	Hedonismus	hedonismo
empirismo	empirisme	empiricism	Empirismus	empirismo
epicureismo	épicurisme	Epicureanism	Epikureismus	epicureísmo
epistemologia	épistémologie	epistemology / philosophy of science	Wissenschaftstheorie	epistemología
ermeneutica	herméneutique	hermeneutics	Hermeneutik	hermenéutica
ermetismo	hermétisme	hermeticism	Hermetismus	ermetismo
esistenzialismo	existentialisme	existentialism	Existentialismus	existencialismo
estetica	esthétique	aesthetics	Ästhetik	estética
etica	éthique	ethic(s)	Ethik	ética
eudemonismo	eudémonisme	eudaemonism	Eudämonismus	eudemonismo
evoluzionismo	évolutionnisme	evolutionism	Evolutionismus	evolucionismo
femminismo	féminisme	feminism	Feminismus	feminismo
fenomenismo	phénoménisme	phenomenalism	Phänomenalismus	fenomenismo

ITALIANO	FRANCESE	INGLESE	TEDESCO	SPAGNOLO
fenomenologia	phénoménologie	phenomenology	Phänomenologie	fenomenología
filosofia	philosophie	philosophy	Philosophie	filosofía
filosofia analitica	philosophie analytique	analytic philosophy	analytische Philosophie	filosofía analítica
filosofia comparata	philosophie comparée	comparative philosophy	vergleichende Philosophie	filosofía comparada
filosofia del linguaggio	philosophie du langage	philosophy of language	Sprachphilosophie	filosofía del lenguaje
filosofia della natura	philosophie de la nature	philosophy of nature	Naturphilosophie	filosofía de la naturaleza
filosofia della storia	philosophie de l'histoire	philosophy of history	Geschichtsphilosophie	filosofía de la historia
filosofia politica	philosophie politique	political philosophy	politische Philosophie	filosofía política
filosofia trascendentale	philosophie transcendantale	transcendantal philosophy	Transzendentalphilosophie	filosofía trascendental
finitismo	finitisme	finitism	Finitismus	finitismo
fisicalismo	physicalisme	physicalism	Physikalismus	fisicalismo
funzionalismo	fonctionnalisme	functionalism	Funktionalismus	funcionalismo
gnoseologia	gnoséologie	epistemology / theory of knowledge	Erkenntnistheorie	gnoseología
grammatica	grammaire	grammar	Grammatik	gramática
hegelianismo	hégélianisme	Hegelianism	Hegelianismus	hegelianismo
idealismo	idéalisme	idealism	Idealismus	idealismo
immaterialismo	immatérialisme	immaterialism	Immaterialismus	inmaterialismo
individualismo	individualisme	individualism	Individualismus	individualismo
informatica	informatique	computer science	Informatik	informática
intuizionismo	intuitionnisme	intuitionism	Intuitionismus	intuicionismo
irrazionalismo	irrationalisme	irrationalism	Irrationalismus	irracionalismo
kantismo	kantisme	Kantianism	Kantianismus	kantismo
liberalismo	libéralisme	liberalism	Liberalismus	liberalismo
linguistica	linguisitique	linguistics	Sprachwissenschaft	lingüística
logica	logique	logic	Logik	lógica

ITALIANO	FRANCESE	INGLESE	TEDESCO	SPAGNOLO
marxismo	marxisme	Marxism	Marxismus	marxismo
matematica	mathématiques	mathematics	Mathematik	matemáticas
materialismo	matérialisme	materialism	Materialismus	materialismo
meccanica classica	mécanique classique	classical mechanics	klassische Mechanik	mecánica clasica
meccanismo	mécanisme	mechanism	Mechanismus	mecanismo
metafisica	métaphysique	metaphysics	Metaphysik	metafísica
mistica	mystique	mysticism	Mystik	mística
monismo	monisme	monism	Monismus	monismo
morale	morale	moral(s) / moral philosophy	Moral / Sittenlehre	moral
neoplatonismo	néoplatonisme	Neoplatonism	Neuplatonismus	neoplatonismo
nichilismo	nihilisme	nihilism	Nihilismus	nihilismo
nominalismo	nominalisme	nominalism	Nominalismus	nominalismo
olismo	holisme	holism	Holismus	holismo
ontologia	ontologie	ontology	Ontologie	ontología
panteismo	panthéisme	pantheism	Pantheismus	panteísmo
pedagogia	pédagogie	pedagogy	Pädagogik / Erziehungslehre	pedagogía
platonismo	platonisme	Platonism	Platonismus	platonismo
pluralismo	pluralisme	pluralism	Pluralismus	pluralismo
poetica	poétique	poetic(s)	Poetik	poética
positivismo	positivisme	positivism	Positivismus	positivismo
pragmatica	pragmatique	pragmatics	Pragmatik	pragmática
pragmatismo	pragmatisme	pragmatism	Pragmatismus	pragmatismo
psicanalisi	psychanalyse	psychoanalysis	Psychoanalyse	psicoanálisis
psichiatria	psychiatrie	psychiatry	Psychiatrie	psiquiatría
psicologia	psychologie	psychology	Psychologie	psicología

Italiano	Francese	Inglese	Tedesco	Spagnolo
quantica meccanica	mécanique quantique	quantum mechanics	Quanten-Mechanik	mecánica cuántica
razionalismo	rationalisme	rationalism	Rationalismus	racionalismo
realismo	réalisme	realism	Realismus	realismo
religione (-i)	religion(s)	religion(s)	Religion(en)	religión (religiones)
retorica	rhétorique	rhetoric	Rhetorik	retórica
riduzionismo	réductionnisme	reductionism	Reduktionismus	reduccionismo
scetticismo	scepticisme	scepticism	Skeptizismus	escepticismo
scienza	science	science	Wissenschaft	ciencia
scolastica	scolastique	Scholasticism	Scholastik	escolasticismo
semantica	sémantique	semantics	Semantik	semántica
semiotica	sémiotique	semiotics	Semiotik	semiótica
socialismo	socialisme	socialism	Sozialismus	socialismo
sociologia	sociologie	sociology	Soziologie	sociología
soggetivismo	subjectivisme	subjectivism	Subjektivismus	subjectivismo
spinozismo	spinozisme	Spinozism	Spinozismus	spinozismo
spiritualismo	spiritualisme	spiritualism	Spiritualismus	espiritualismo
stoicismo	stoïcisme	Stoicism	Stoïzismus	estoicismo
storia	histoire	history	Geschichte	historia
storicismo	historicisme	historicism	Historismus	historicismo
strutturalismo	structuralisme	structuralism	Strukturalismus	estructuralismo
sufismo	soufisme	Sufism	Sufismus	sufismo
taoismo	taoïsme	Taoism	Taoismus	taoísmo
tecnica	technique	technique	Technik	técnica
teismo	théisme	theism	Theismus	teísmo
teologia	théologie	theology	Theologie	teología
tomismo	thomisme	Thomism	Thomismus	tomismo

Italiano	Francese	Inglese	Tedesco	Spagnolo
umanesimo	humanisme	humanism	Humanismus	humanismo
vitalismo	vitalisme	vitalism	Vitalismus	vitalismo
volontarismo	volontarisme	voluntarism	Voluntarismus	voluntarismo

CONCETTI, CATEGORIE

Italiano	Francese	Inglese	Tedesco	Spagnolo
concetti	*concepts*	*concepts*	*Begriffe*	*conceptos*
categorie	*catégories*	*categories*	*Kategorien*	*categorias*
affettività	affectivité	affectivity	Affektivität	afectividad
alienazione	aliénation	alienation	Entfremdung / Entäußerung	alienación
altro	autre	other	Andere	otro
amore	amour	love	Liebe	amor
analisi	analyse	analysis	Analyse	análisis
analogia	analogie	analogy	Analogie	analogía
angoscia	angoisse	anguish	Angst	angustia
anima	âme	soul	Seele	alma
animale	animal	animal	Tier	animal
apparenza	apparence	appearance	Schein	apariencia

ITALIANO	FRANCESE	INGLESE	TEDESCO	SPAGNOLO
arbitrio (libero)	arbitre (libre)	free will	Willensfreiheit	albedrío (libre)
argomento	argument	argument	Argument / Beweisgrund	argumento
argumentazione	argumentation	argumentation / logical reasoning	Argumentation	argumentación
arte	art	art	Kunst	arte
asserzione	assertion	statement	Behauptung	aserción
assoluto	absolu	absolute	Absolute	absoluto
astrazione	abstraction	abstraction	Abstraktion	abstracción
atomo	atome	atom	Atom	átomo
autenticità	authenticité	authenticity	Authentizität / Echtheit	autenticidad
automa	automate	automaton / robot	Automat	autómata
azione	action	action	Tat / Handlung	acción
bello	beau	beautiful	Schöne	bello / hermoso
bene	bien	good	Gute	bien
calcolo	calcul	calculus	Rechnung	cálculo
cambiamento	changement	change	Wandel / Wechsel / Änderung	cambio
caso	hasard	chance	Zufall	azar
categoria	catégorie	category	Kategorie	categoría
causa	cause	cause	Grund / Ursache	causa
causalità	causalité	causality	Kausalität	causalidad
certezza	certitude	certainty	Gewissheit / Sicherheit	certidumbre / certeza
cifra	chiffre	number / cypher	Chiffre / Ziffer	cifra
classe	classe	class	Klasse	clase
classi (lotta delle)	classes (lutte des)	class struggle	Klassenkampf	clases (lucha de)
coerenza	cohérence	coherence	Kohärenz	coherencia

Italiano	Francese	Inglese	Tedesco	Spagnolo
comportamento	comportement	behaviour	Verhalten / Benehmen	comportamiento / conducta
comprensione	compréhension	understanding / comprehension	Verstehen / Fassungskraft	comprensión
comunicazione	communication	communication	Kommunikation	comunicación
concetto	concept	concept	Begriff	concepto
concreto	concret	concrete	Konkrete	concreto
confutazione	réfutation	refutation	Widerlegung	refutación
consapevolezza	conscience	consciousness	Bewußtsein	conciencia
contingenza	contingence	contingency	Zufall	contingencia
continuo	continu	continuous	Stetige	continuo
contraddizione	contradiction	contradiction	Widerspruch	contradicción
contratto	contrat	contract	Vertrag	contrato
corpo	corps	body	Körper	cuerpo
coscienza	conscience	conscience / consciousness	Gewissen / Bewußtsein	conciencia
creazione	création	creation	Schöpfung	creación
credenza	croyance	belief	Glaube	creencia
critica	critique	critique	Kritik	crítica
cultura	culture	culture / civilization	Kultur	cultura
decisione	décision	decision	Entscheidung / Beschluß	decisión
deduzione	déduction	deduction / inference	Deduktion / Folgerung	deducción
definizione	définition	definition	Definition	definición
democrazia	démocratie	democracy	Demokratie	democracia
descrizione	description	description	Beschreibung	descripción
desiderio	désir	desire	Wunsch / Begehren	deseo
destino	destin	fate	Schicksal	destino
determinismo	déterminisme	determinism	Determinismus	determinismo

ITALIANO	FRANCESE	INGLESE	TEDESCO	SPAGNOLO
dialettica	dialectique	dialectic(s)	Dialektik	dialéctica
dialogo	dialogue	dialogue	Dialog / Gespräch	diálogo
differenza	différence	difference	Differenz / Verschiedenheit	diferencia
dimostrazione	démonstration	demonstration / proof	Beweisführung / Beweis	demostración
dio / Dio	dieu / Dieu	god / God	Gott	dios / Dios
diritto	droit	right / law	Recht	derecho
discorso	discours	discourse / speech	Diskurs / Rede	discurso
dovere	devoir	duty	Pflicht	deber
educazione	éducation	education	Erziehung	educación
ego	ego	ego	Ego	ego
emozione	émotion	emotion	Gemütsbewegung	emoción
empatia	empathie	empathy	Einfühlung	endopatía
ente	étant	Being / being / that which is	Sein / Seiende	ser / existente
equanimità	équité	equity / fairness	Billigkeit / Gerechtigkeit	equidad
equità	équité	equity / fairness	Billigkeit / Gerechtigkeit	equidad
errore	erreur	error	Irrtum	error
esistenza	existence	existence	Existenz / Dasein	existencia
esperienza	expérience	experience / experiment	Erfahrung / Experiment	experiencia
esperimento	expérience	experiment	Experiment	experiencia / experimento
essenza	essence	essence	Wesen / Essenz	esencia
essere	être / étant	being	Sein	ser / existente
estensione	extension	extension	Ausdehnung / Extension	extensión
eternità	éternité	eternity	Ewigkeit	eternidad
euristica	heuristique	heuristic	Heuristik	heurística
evidenza	évidence	evidence	Evidenz	evidencia
evoluzione	évolution	evolution / development	Entwicklung	evolución

Italiano	Francese	Inglese	Tedesco	Spagnolo
falsificazione	falsification	falsification	Falsifikation	falsación
falso	faux	falsehood	Falsche / Unwahre	falso
fato	destin	fate	Schicksal	destino
fatto	fait	fact	Tatsache	hecho
fede	foi	faith	Glaube	fe
felicità	bonheur	happiness	Glück	felicidad
fenomeno	phénomène	phenomenon	Erscheinung / Phänomen	fenómeno
fine	fin	end / aim / purpose	Ziel / Zweck	fin / finalidad
finitezza	finitude	finitude	Endlichkeit	finitud
finzione	fiction	fiction	Fiktion	ficción
follia	folie	madness / folly	Wahnsinn / Torheit	locura
forma	forme	form	Form / Gestalt	forma
formalizzazione	formalisation	formalization	Formalisierung	formalización
genio	génie	genius	Genie	genio
gioco (giochi)	jeu(x)	game(s) / play	Spiel(e)	juègo(s)
giudizio	jugement	judgement	Urteil(sfähigheit) / Urteilskraft	juicio
giustizia	justice	justice	Gerechtigkeit	justicia
idea	idée	idea	Idee / Vorstellung	idea
ideale	idéal	ideal	Ideal / Vorbild	ideal
identità	identité	identity	Identität	identidad
ideologia	idéologie	ideology	Ideologie	ideología
illusione	illusion	illusion	Illusion	ilusión
immaginazione	imagination	imagination	Einbildungskraft / Phantasie	imaginación
immortalità	immortalité	immortality	Unsterblichkeit	inmortalidad
imperativo	impératif	imperative	Imperativ	imperativo

ITALIANO	FRANCESE	INGLESE	TEDESCO	SPAGNOLO
implicazione	implication	implication	Implikation	implicación
impressione	impression	impression	Eindruck	impresión
incertezza	incertitude	uncertainty	Ungewißheit / Unsicherheit	incertidumbre
inconscio	inconscient	unconscious	Unbewußte	inconsciente
indeterminismo	indéterminisme	indeterminism	Indeterminismus	indeterminismo
individualità	individualité	individuality	Individualität	individualidad
individuo	individu	individual	Individuum	individuo
induzione	induction	induction	Induktion	inducción
inferenza	inférence	inference	Inferenz	inferencia
infinito	infini	infinite	Unendliche	infinito
innato	inné	innate	angeboren	innato
intelligenza	intelligence	intelligence	Intelligenz	inteligencia
intelligenza artificiale	intelligence artificielle	artificial intelligence	künstliche Intelligenz	inteligencia artificial
intelligibilità	intelligibilité	intelligibility	Intelligibilität	inteligibilidad
intensione	intension	intension	Intension	intensión
intenzionalità	intentionnalité	intentionality	Intentionalität	intencionalidad
intenzione	intention	intention	Intention / Absicht	intención
interpretazione	interprétation	interpretation	Deutung / Auslegung	interpretación
intuizione	intuition	intuition	Anschauung / Einsicht	intuición
intuizione dell'essenza	intuition de l'essence	intuition of the essence	Wesensschau	visión esencial
invenzione	invention	invention	Erfindung	invención
io	moi	I / self / ego	Ich	yo
ipotesi	hypothèse	hypothesis	Hypothese / Annahme	hipótesis
ironia	ironie	irony	Ironie	ironía
lavoro	travail	work	Arbeit / Werk	trabajo
legge	loi	law	Gesetz	ley

Italiano	Francese	Inglese	Tedesco	Spagnolo
libertà	liberté	liberty / freedom	Freiheit	libertad
linguaggio	langage	language	Sprache	lenguaje
macchina	machine	machine	Maschine	máquina
male	mal	evil / harm	Böse	mal
materia	matière	matter	Materie / Stoff	materia
memoria	mémoire	memory	Gedächtnis / Erinnerungsvermögen	memoria
metafora	métaphore	metaphor	Metapher	metáfora
metalinguaggio	métalangue	metalanguage	Metasprache	metalenguaje
metodo	méthode	method	Methode	método
mito	mythe	myth	Mythos,Mythus	mito
modalità	modalité	modality	Modalität	modalidad
modello	modèle	model	Modell / Muster	modelo
modernità	modernité	modernity	Moderne	modernidad
mondi possibili	mondes possibles	possible worlds	mögliche Welten	mundos posibles
mondo della vita quotidiana	monde de vie	everyday world	Lebenswelt	mundo de la vida cuotidiana
morte	mort	death	Tod	muerte
natura	nature	nature	Natur / Wesen	naturaleza
necessità	nécessité	necessity	Notwendigkeit	necesidad
negazione	négation	negation	Negation / Verneinung	negación
nome	nom	name	Name	nombre
norma	norme	norm	Norm / Regel	norma
nulla	néant	nothingness	Nichts	nada
numero	nombre	number	Zahl / Anzahl	número
obbligazione	obligation	obligation	Verpflichtung	obligación
oggetività	objectivité	objectivity	Objektivität	objetividad

Italiano	Francese	Inglese	Tedesco	Spagnolo
oggetto	objet	object	Objekt / Gegenstand	objeto
ordine	ordre	order	Ordnung	orden
organismo	organisme	organism	Organismus	organismo
paradigma	paradigme	paradigm	Paradigma / Muster	paradigma
paradosso	paradoxe	paradox	Paradoxon	paradoja
parola	mot	word	Wort	palabra
particolare	particulier	particular	Besondere	particular
passione	passion	passion	Leidenschaft	pasión
pensiero	pensée	thought	Denken / Gedanke	pensamiento
percezione	perception	perception	Wahrnehmung	percepción
perfezione	perfection	perfection	Vollkommenheit	perfección
performativo	performatif	performative	performativ	performativo
persona	personne	person	Person	persona
piacere	plaisir	pleasure	Freude / Vergnügen / Lust	placer
possibile	possible	possible	Mögliche	posible
postulato	postulat	postulate	Postulat	postulado
potere	pouvoir	power	Vermögen / Können / Macht	poder
principio	principe	principle	Prinzip / Grundsatz	principio
probabilità	probabilité	probability	Wahrscheinlichkeit	probabilidad
progresso	progrès	progress	Fortschritt	progreso
proposizione	proposition	proposition	Satz	proposición
proprietà	propriété	property	Eigentum / Eigenheit	propiedad
prova	preuve	proof	Beweis(-mittel, -stück)	prueba
qualità	qualité	quality	Qualität / Beschaffenheit	cualidad
quantificazione	quantification	quantification	Quantifikation	cuantificación

Italiano	Francese	Inglese	Tedesco	Spagnolo
quantità	quantité	quantity	Quantität / Menge	cantidad
ragionamento	raisonnement	reasoning	Gedankengang	razonamiento
ragione	raison	reason / ground	Vernunft / Grund	razón
rappresentazione	représentation	representation	Darstellung	representación
reale	réel	real	Wirkliche	real
realtà	réalité	reality	Realität / Wirklichkeit	realidad
referenza	référence	reference	Bedeutung / Erwähnung	referencia
regola	règle	rule	Regel	regla
relatività	relativité	relativity	Relativität / Bedingtheit	relatividad
relazione	relation	relation	Relation / Beziehung / Verhältnis	relación
responsabilità	responsabilité	responsibility	Verantwortlichkeit	responsabilidad
riduzione	réduction	reduction	Reduktion	reducción
rivoluzione	révolution	revolution	Umwälzung / Revolution	revolución
saggezza	sagesse	wisdom	Weisheit	sabiduría
scelta	choix	choice	Auswahl / Wahl	elección
scopo	fin	end / aim / purpose	Ziel / Zweck	fin / finalidad
segno	signe	sign	Zeichen / Anzeichen	señal
sensazione	sensation	sensation / sense impression	Empfindung / sinnlicher Eindruck	sensación
senso	sens / signification	sense / meaning	Sinn / Bedeutung	sentido / significación / significado
senso comune	sens commun	common sense	gesunder Menschenverstand	sentido común
senso morale	sens moral	moral sense	sittliches Bewußtsein	sentido moral
sentimento	sentiment	sentiment / feeling	Gefühl	sentimiento
sessualità	sexualité	sexuality	Sexualität	sexualidad

Italiano	Francese	Inglese	Tedesco	Spagnolo
significato	signification	meaning	Bedeutung	significación / significado
sillogismo	syllogisme	syllogism	Syllogismus	silogismo
simbolo	symbole	symbol	Symbol / Sinnbild	símbolo
simpatia	sympathie	sympathy	Sympathie / Mitgefühl	simpatía
sintassi	syntaxe	syntax	Syntax / Satzlehre	sintaxis
sistema	système	system	System	sistema
società	société	society	Gesellschaft	sociedad
sofisma	sophisme	sophism	Sophismus / Trugschluß	sofisma
soggetto	sujet	subject	Subjekt	sujeto
sostanza	substance	substance	Substanz	substancia
spazio	espace	space	Raum	espacio
speculazione	spéculation	speculation	Spekulation	especulación
spiegazione	explication	explanation	Erklärung	explicación
spirito	esprit	spirit / mind	Geist	espíritu
stato	état	state	Staat	estado
storicità	historicité	historicity	Geschichtlichkeit	historicidad
struttura	structure	structure	Struktur / Gefüge	estructura
teleologia	téléologie	teleology	Teleologie	teleología
tempo	temps	time	Zeit	tiempo
teorema	théorème	theorem	Theorem / Lehrsatz	teorema
teoria	théorie	theory	Theorie	teoría
teoria scientifica	théorie scientifique	scientific theory	wissenschaftliche Theorie	teoría científica
tutto	tout	whole	Ganze / Gesamtheit	todo / totalidad
uguaglianza	égalité	equality	Gleichheit	igualidad
umanità	humanité	mankind	Menschheit	humanidad
unità	unité	unit / unity	Einheit / Einheitlichkeit	unidad

ITALIANO	FRANCESE	INGLESE	TEDESCO	SPAGNOLO
universale	universel	universal	Universale / Allgemeine	universal
universo	univers	universe	Universum / All	universo
uomo	homme	man	Mensch	hombre
uso	usage	use	Gebrauch	uso
utilità	utilité	utility	Nützlichkeit / Nutzen	utilidad
utopia	utopie	utopia	Utopie	utopía
validità	validité	validity	Gültigkeit / Rechtsgültigkeit	validez
valore(-i)	valeur(s)	value(s)	Wert(e)	valor(es)
verificazione	vérification	verification	Verifikation	verificación
verità	vérité	truth	Wahrheit	verdad
vero	vrai	true	Wahre	verdadero
violenza	violence	violence	Gewalt	violencia
virtù	vertu	virtue	Tugend	virtud
visione	vision	vision / sight	Vision / Sehvermögen	visión
vita	vie	life	Leben	vida
vivente	vivant	living / alive	Lebend(ig)e	viviente
volontà	volonté	will	Wille / Willenskraft	voluntad

Achevé d'imprimer par l'Imprimerie de la Manutention
à Mayenne en novembre 1995 – N° 413-95

La *Bibliographie de la Philosophie* est une œuvre collective, entreprise et poursuivie par les soins de l'Institut international de philosophie. Elle est publiée c ; depuis 1954 elle a une périodicité trimestrielle. Elle ne se bo sciences connexes) : sa spécificité est d'être analytique. Elle f més qui dégagent les idées maîtresses des ouvrages recensés. El cuments et s'efforce de restituer l'essentiel de leur contenu, mais

INSTITUT INTERNATIONAL DE PHILOSOPHIE
8, rue Jean-Calvin, 75005 PARIS

ABONNEMENTS

On s'abonne auprès de la « Librairie Philosophique J. Vrin », 6, place de la Sorbonne, 75005 Paris, ou par l'intermédiaire des libraires ou agences.

Les prix en francs français sont de 600,00 F TTC pour la France et 612,60 F pour l'étranger ; le numéro : 160,00 F TTC. Pour les numéros antérieurs encore disponibles (Première série, 10 vol. 1937-53 ; Nouvelle série, « Bulletin Trimestriel », du vol. I, 1954, au vol. XL, 1993) s'adresser directement à la Librairie Vrin.

Les titres de paiement doivent être rédigés à l'ordre de :

Librairie Philosophique J. VRIN
(Versement étranger : Banque Nationale de Paris, Agence Sorbonne, Compte n° 270-061-81 ou Chèques Postaux Paris 196 30 T)
